

EN Quick Guide
FI Pikaohje
SV Snabbhandledning
DA Lynvejledning
NO Hurtigveiledning
EL Γρήγορος Οδηγός
CS Stručný návod

iCare HOME2

Quick Guide

icare

iCare HOME2
Quick Guide



Read this Quick Guide and watch the HOME2 user instructions video before using the tonometer. Follow the instructions step by step.



For safety information, read Chapter 1 in the Instruction Manual before using the tonometer.

If you need help in using the iCare HOME2 tonometer, contact your healthcare professional.



PRECAUTION! Before taking measurements, update the tonometer's time to your local time manually from the tonometer's settings or automatically by connecting the tonometer to the iCare PATIENT2 application or to the iCare EXPORT software.

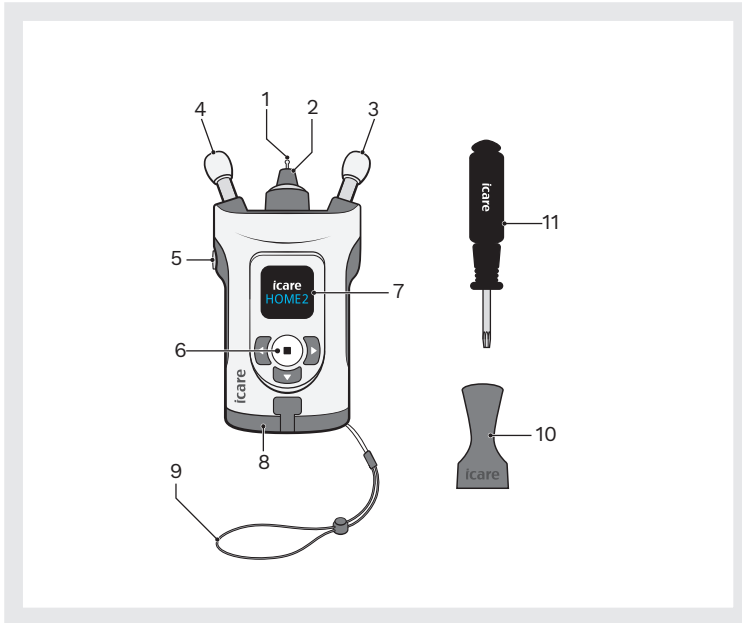


ENGLISH

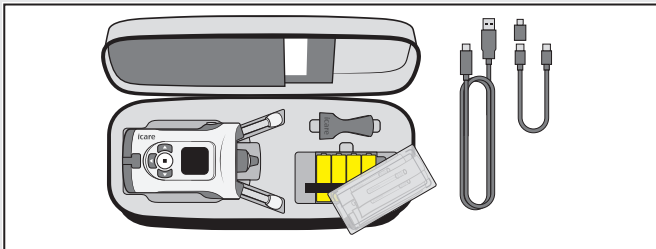
Step		Page
1	Inserting the batteries	5
2	Inserting the probe	6
3	Switching on	7
4	Correct measurement position	8
5	Adjusting the supports and positioning the tonometer	9
6	Measuring eye pressure	11
7	Measuring eye pressure in the supine position	13
8	Troubleshooting	15
9	Switching off the tonometer and disposing of the probe	17

Tonometer parts

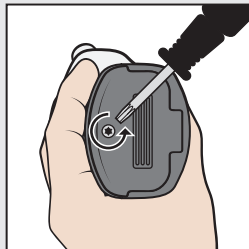
4



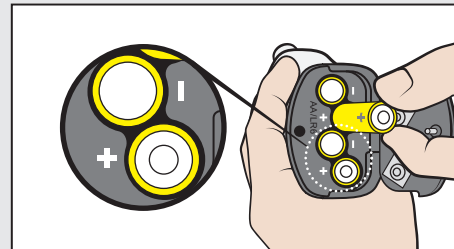
- 1 Probe
- 2 Probe base
- 3 Cheek support
- 4 Forehead support
- 5 Measure button
- 6 Select button
- 7 Display
- 8 Battery cover
- 9 Wrist strap
- 10 Probe applicator
- 11 Screwdriver Torx TX8



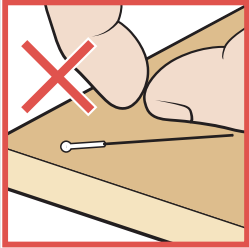
The batteries are in the tonometer carrying case under the box of probes.



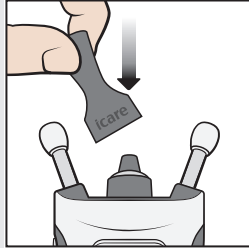
Open the battery cover with the screwdriver.



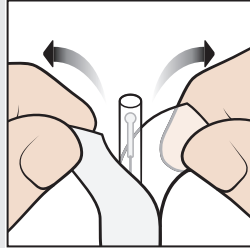
Insert the batteries, and close the cover.



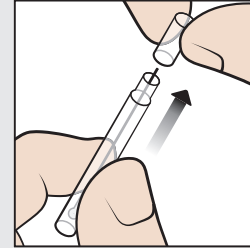
Do not use a probe if it has touched your hand, a table, or other nonsterile surface.



Place the probe applicator over the probe base.



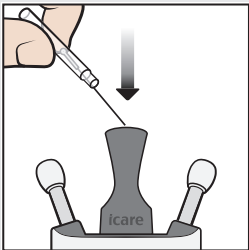
Open the packaging.



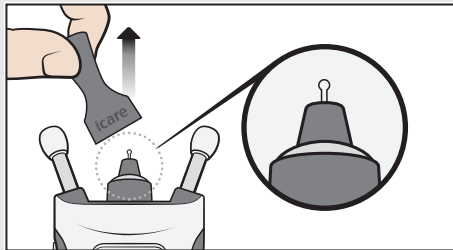
Remove the cap.



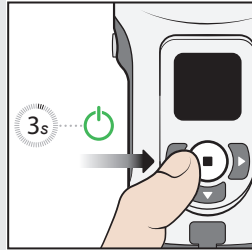
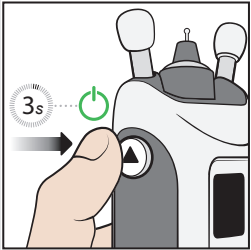
WARNING! To prevent contamination, keep unused probes in their box. Do not touch a bare probe. Do not use a probe if it touches a non-sterile surface such as a table or a floor.






Drop the probe from the container to the probe applicator.

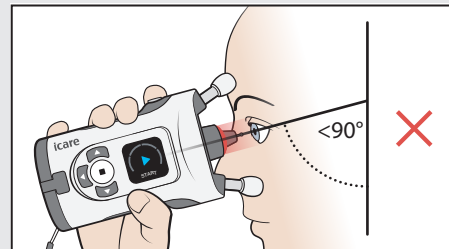
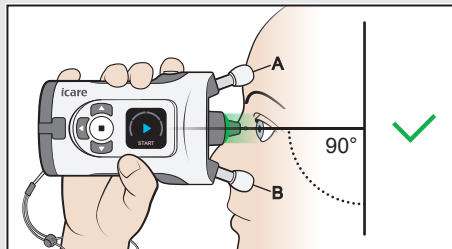
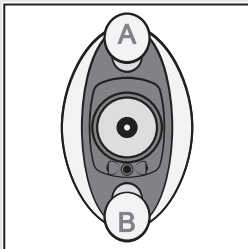


Remove the probe applicator.



Press down  until you hear a beep. The text “Start” is shown on the display.

Alternatively, press down  until you hear a beep. Then press  again to enter the measurement mode. The text “Start” is shown on the display.

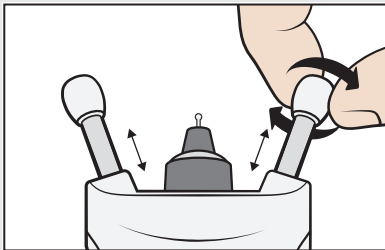


The forehead support A rests on your forehead and the cheek support B rests on your cheek.

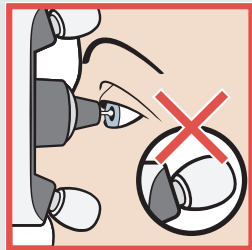
Look straight ahead and the tonometer is at a 90-degree angle to your face. The probe is about 5 mm from your eye and points perpendicularly to the center of your eye.

If you see a red light in the probe base, the tonometer is tilted too much downwards. You should straighten your posture and lift your chin.

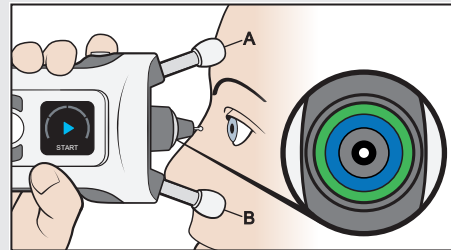
Positioning the tonometer is instructed in the following section.



Before the measurement, adjust the forehead and cheek supports to the correct length. Start with the supports at the maximum length.



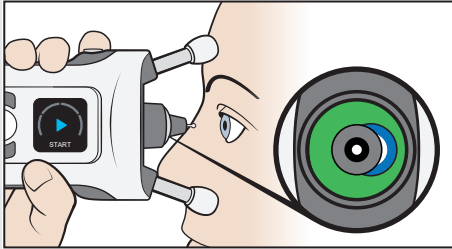
Shorten the supports only two clicks at a time to prevent the tonometer from getting too close to your eye.



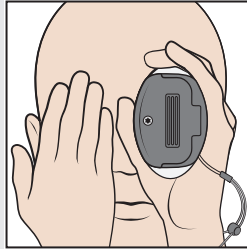
Place the tonometer against your face and look into the probe base. The probe points perpendicularly to the center of your eye when the blue and green rings in the probe base are symmetrical.



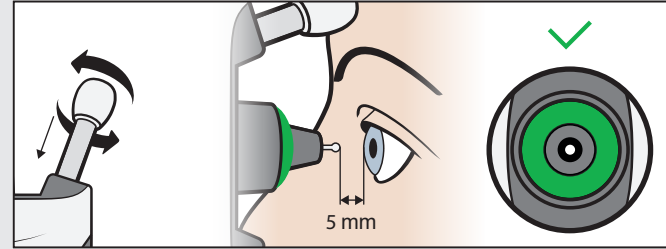
WARNING! Only the probe should touch the eye. Do not touch your eye with any other parts of the tonometer. Do not poke your eye with the tonometer.



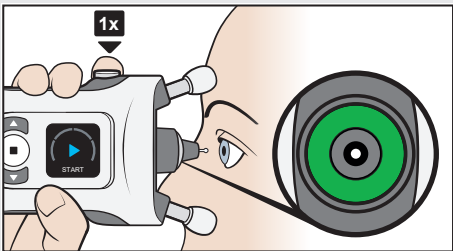
If the rings are not symmetrical, the probe does not point perpendicularly to the center of your eye. Correct the position of the tonometer.




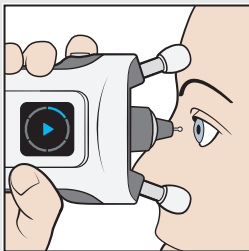
Keep both eyes open. Covering the eye not being tested may help you see the rings more clearly.



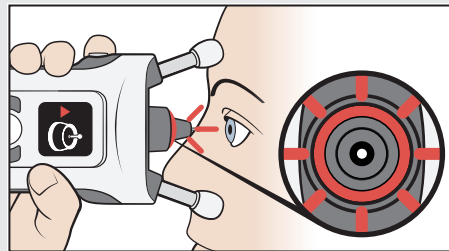
Shorten the supports by rotating them clockwise two clicks at a time until you only see a symmetrical green ring. The tonometer is now at the correct distance from your eye.



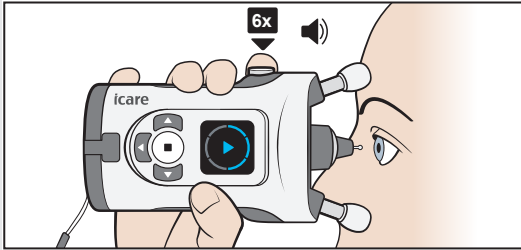
Start the measurement when you see only a symmetrical green ring. Press the Measure button  once. The probe gently touches your eye.




A single beep indicates a successful measurement. Continue taking measurements until you hear a long beep and the light in the probe base turns off.

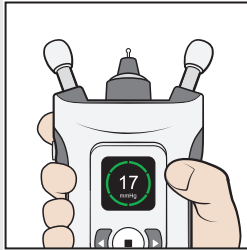


If the probe base flashes red and you hear multiple beeps, the measurement was not successful. See **Troubleshooting** on page 17.

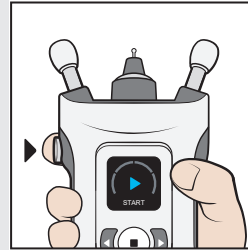



A measurement sequence consists of six measurements.

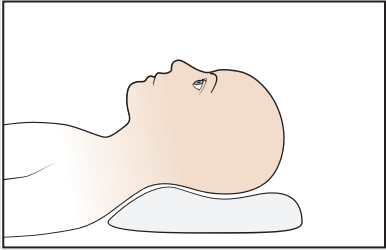
Tip: You can also take the measurement sequence by pressing and holding the Measure button  down until all six measurements have been taken.



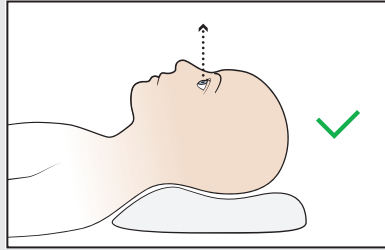
When all six measurements have been successfully taken, you hear a longer beep, the light in the probe base turns off, and you see the result on the display.



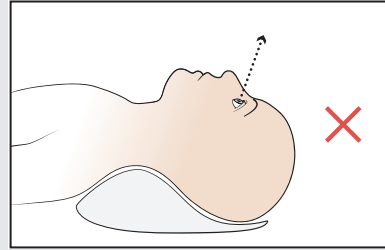
Press the Measure button  once and repeat the measurement on your other eye.



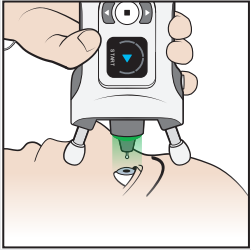
Before measuring, lie down for a moment.



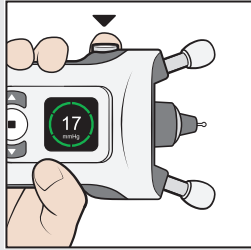
Take a comfortable position on your back with a pillow behind your neck. Look straight ahead.



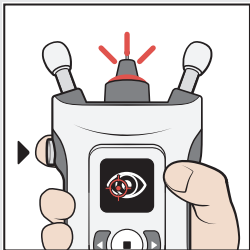
Avoid bending your head backwards.




Place the tonometer at a 90 degrees angle on your face and take the measurement as previously instructed.



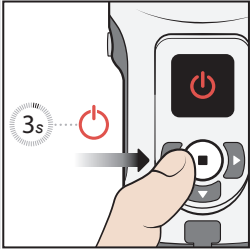
After a successful measurement, press the Measure button (▶) once and repeat the measurement on your other eye.




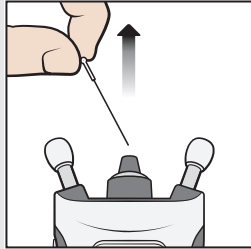
If an error occurs, the probe base flashes red. The display and sounds indicate the source of the error.

Look at the display, press the Measure button  once, make the necessary corrections, and repeat the measurement.

Icon	Display text	Sound	Problem	Solution
	TOO FAR	3 long 	The probe is too far away from the eye.	Press the Measure button once to acknowledge the error. Shorten the forehead and cheek supports.
	TOO NEAR	5 short 	The probe is too close to the eye.	Press the Measure button once to acknowledge the error. Lengthen the forehead and cheek supports.
	INCORRECT ALIGNMENT	2 short 	The probe was not perpendicular to the cornea or the probe hit an eyelid or eyelashes.	Press the Measure button once to acknowledge the error. Position the tonometer so that the probe points perpendicularly to the center of your eye. Keep your eye properly open.
	REPEAT	2 short 	There was a problem with the movement of the probe.	Press the Measure button once to acknowledge the error. Repeat the measurement.
	DETECTION ERROR	2 short 	The sensor could not identify the measured eye (right or left).	Press , then press until the correct eye (right or left) is shown on the display. Press , or press the return button to cancel the measurement.



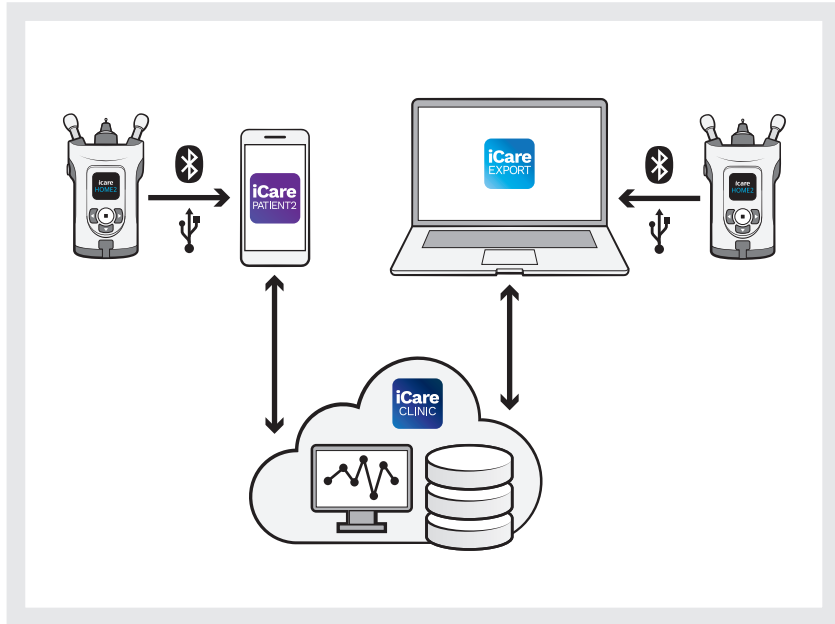
Press and hold the Select button  until you hear 3 beeps and the display switches off.



Remove the probe and place it back into the probe container.



Dispose of the probe and the container in a mixed waste bin.



Now you can transfer your measurement results to your doctor's iCare CLINIC or to your private account in the iCare CLOUD by using the iCare PATIENT2 app on your mobile device or the iCare EXPORT software on your computer.



Lue tämä pikaohje ja katso HOME2-käyttöohjevideo ennen silmänpainemittarin käyttöä. Noudata ohjeita vaihe vaiheelta.



Lue käyttöohjeen luvussa 1 olevat turvallisuustiedot ennen silmänpainemittarin käyttöä.

Jos tarvitset apua iCare HOME2 -silmänpainemittarin käyttämisessä, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.



HUOMAUTUS! Päivitä silmänpainemittarin aika-asetukset ennen mittauksia paikalliseen aikaan manuaalisesti silmänpainemittarin asetuksista tai automaattisesti yhdistämällä silmänpainemittari iCare PATIENT2 -sovellukseen tai iCare EXPORT -ohjelmistoon.

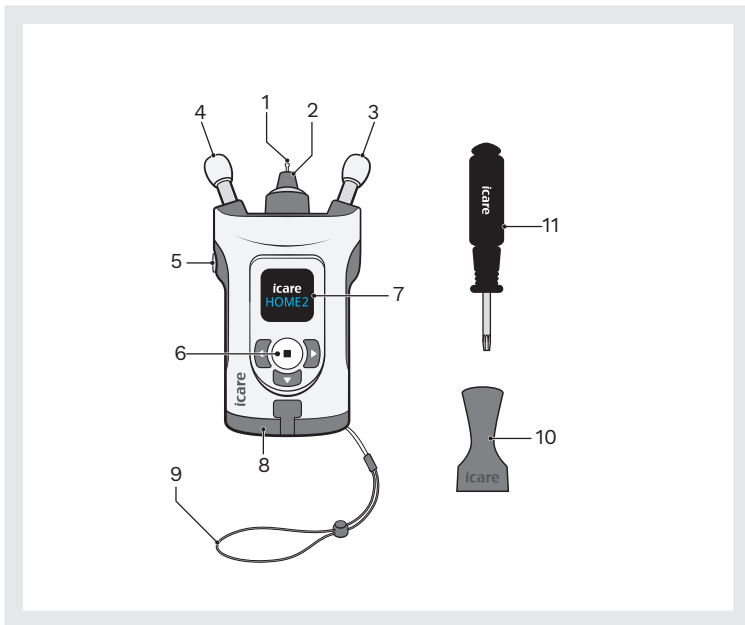


SUOMI

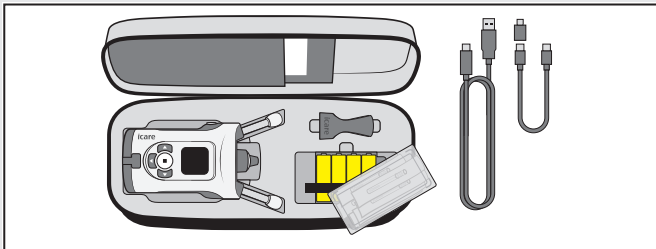
Vaihe		Sivu
1	Paristojen asettaminen paikoilleen	23
2	Anturin asettaminen paikalleen	24
3	Käynnistäminen	26
4	Oikea mittausasento	27
5	Tukien säätäminen ja silmänpainemittarin asettaminen	28
6	Silmänpaineen mittaaminen	30
7	Silmänpaineen mittaaminen makuuasennossa	32
8	Toiminta virhetilanteissa	34
9	Silmänpainemittarin sammuttaminen ja anturin hävittäminen	36

Silmänpainemittarin osat

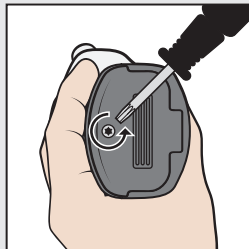
22



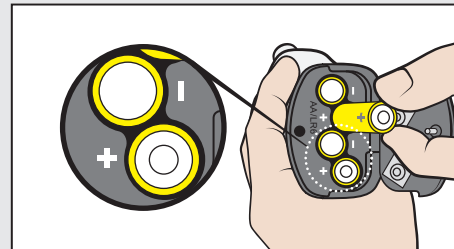
- 1 Anturi
- 2 Anturipesä
- 3 Poskituki
- 4 Otsatuki
- 5 Mittauspainike
- 6 Valintapainike
- 7 Näyttö
- 8 Paristolokeron kansi
- 9 Rannehihna
- 10 Anturin asetin
- 11 Ruuvimeisseli Torx TX8



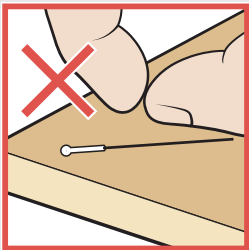
Paristot ovat silmänpainemittarin kantolaukussa anturirasian alla.



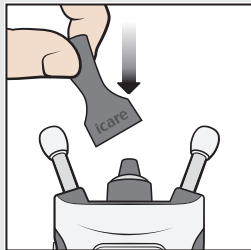
Avaa paristolokeron kansi ruuvimeisselillä.



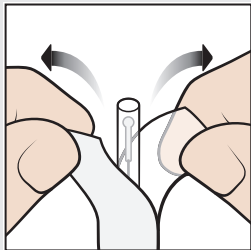
Aseta paristot paikoilleen ja sulje kansi.



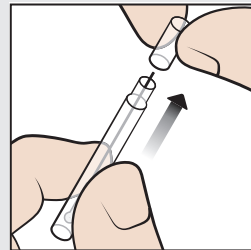
Älä käytä anturia, jos se on koskettanut kättä, pöytää tai muuta epästeriiliä pintaa.



Aseta anturin asetin anturipesän päälle.



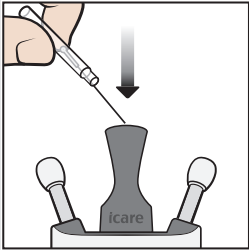
Avaa pakkaus.



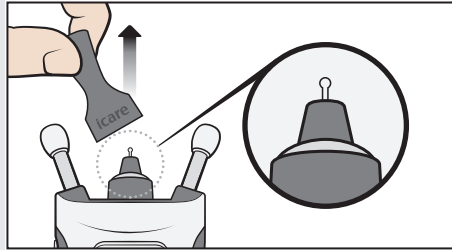
Poista korkki.



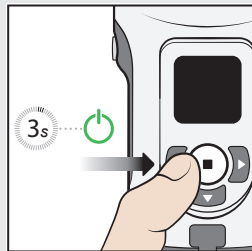
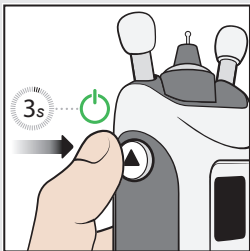
VAROITUS! Ehkäise kontaminaatio säilyttämällä käyttämättömät anturit omassa rasiassaan. Älä koske paljasta anturia. Älä käytä anturia, jos se koskettaa epästeriiliä pintaa, kuten esimerkiksi pöytää tai lattiaa.






Pudota anturi
anturin
asettimeen.

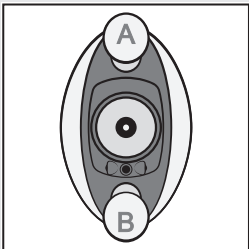


Poista anturin asetin.

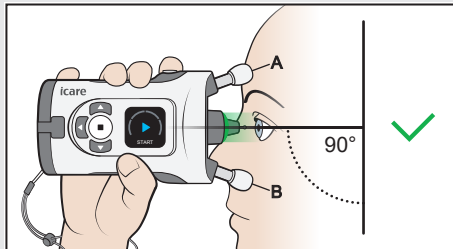


Paina -painiketta, kunnes kuulet äänimerkin. Näytöllä lukee Aloita.

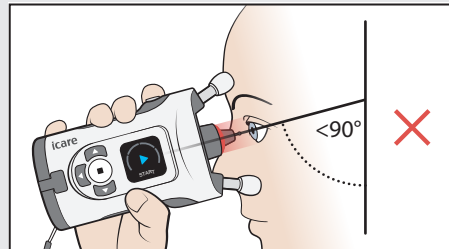
Vaihtoehtoisesti voit painaa -painiketta, kunnes kuulet äänimerkin. Siirry sitten mittaustilaan painamalla -painiketta uudelleen. Näytöllä lukee Aloita.



Otsasi on vasten otsatukea A ja poskesi vasten poskitukea B.

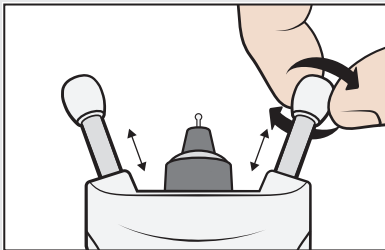


Katso suoraan eteenpäin. Silmänpainemittari on 90 asteen kulmassa kasvoihisi nähden. Anturi on noin 5 mm päässä silmästäsi ja osoittaa kohtisuoraan silmän keskelle.

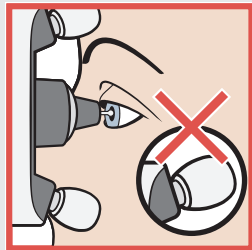


Jos anturipesässä näkyy punainen valo, silmänpainemittari on liian kallellaan alaspäin. Suorista ryhti ja nosta leukaa.

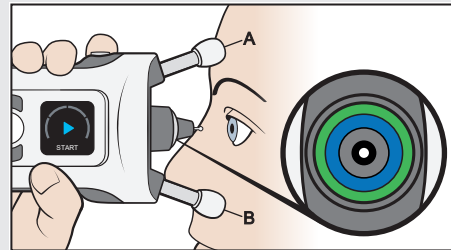
Silmänpainemittarin asettaminen kuvataan seuraavassa luvussa.



Säädä otsa- ja poskituet oikean pituisiksi ennen mittausta. Aloita tukien enimmäispituudesta.



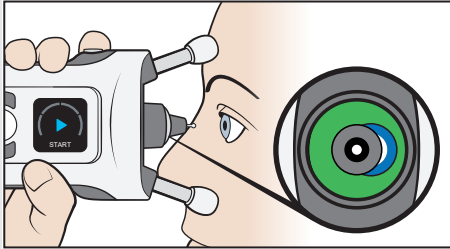
Lyhennä tukia vain kaksi napsautusta kerrallaan, jotta silmänpainemittari ei tule liian lähelle silmääsi.



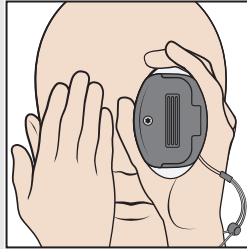
Aseta silmänpainemittari vasten kasvoja ja katso anturipesään. Anturi osoittaa kohtisuoraan silmän keskelle, kun anturipesän siniset ja vihreät renkaat ovat symmetrisiä.



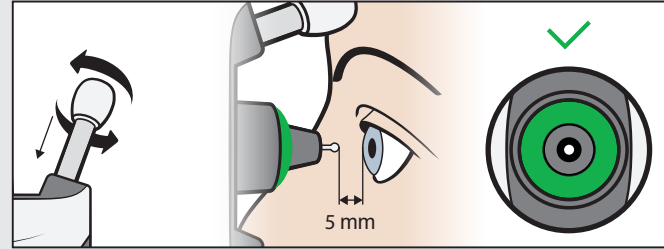
VAROITUS! Vain anturin pitäisi koskettaa silmää. Älä koske silmääsi muilla silmänpainemittarin osilla. Älä töki silmää silmänpainemittarilla.



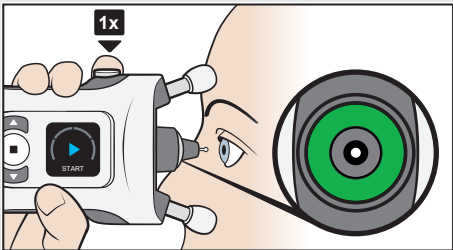
Jos renkaat ovat epäsymmetrisiä, anturi ei osoita kohtisuoraan keskelle silmää. Korjaa silmänpainemittarin asento.



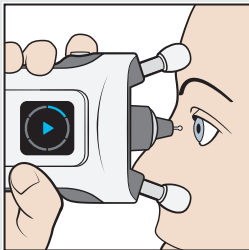
Pidä molemmat silmät auki. Renkaat voivat näkyä paremmin, jos peität sen silmän, jota ei mitata.



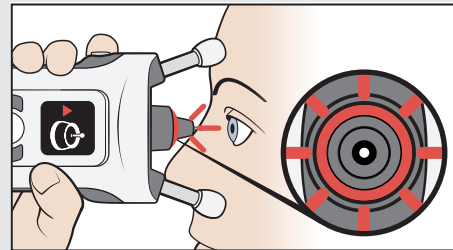
Lyhennä tukia kiertämällä niitä myötäpäivään kaksi napsautusta kerrallaan, kunnes näet vain symmetrisen vihreän renkaan. Silmänpainemittari on nyt oikealla etäisyydellä silmästäsi.



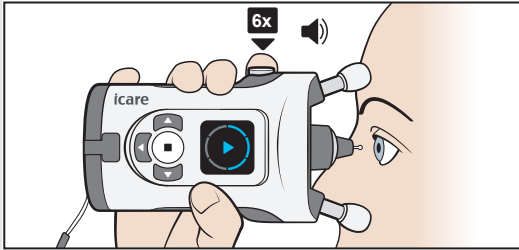
Aloita mittaus, kun näet vain symmetrisen vihreän renkaan. Paina mittauspainiketta (▶) kerran. Anturi koskettaa hellästi silmääsi.




Yksi äänimerkki ilmaisee, että mittaus onnistui. Jatka mittausten tekemistä, kunnes kuulet pitkän äänimerkin ja anturipesän valo sammuu.

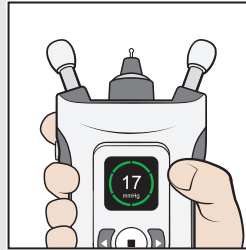


Jos anturipesä vilkkuu punaisena ja kuulet useita äänimerkkejä, mittaus ei onnistunut. Lisätietoja on kohdassa **Toiminta virhetilanteissa** sivulla 17.

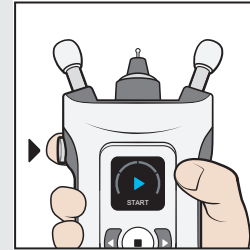



Mittaussarja koostuu kuudesta mittauksesta.

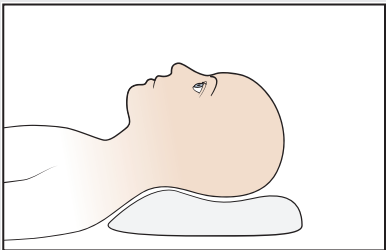
Vihje: Voit ottaa mittaussarjan myös painamalla mittauspainiketta , kunnes kuusi mittaus on tehty.



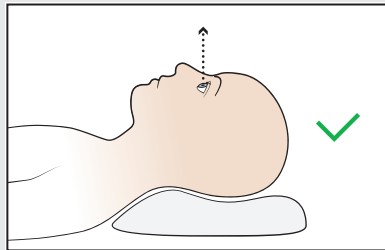
Kun kaikki kuusi mittaus on tehty onnistuneesti, kuulet pidemmän äänimerkin, anturipesän valo sammuu ja näet tuloksen näytöllä.



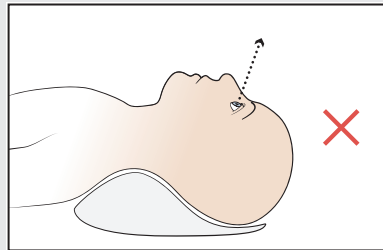
Paina mittauspainiketta  kerran ja toista mittaus toisella silmällä.



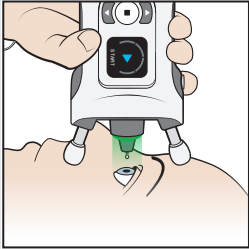
Käy makuulle hetkeksi ennen mittausta.



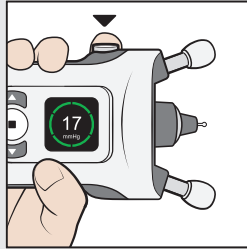
Asetu mukavasti selinmakuulle ja aseta tyyny niskan taakse. Katso suoraan eteenpäin.




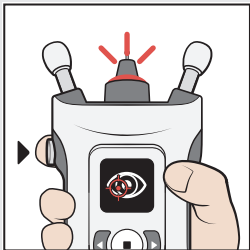
Vältä pään taivuttamista taaksepäin.



Aseta silmänpainemittari 90 asteen kulmaan kasvoihisi nähden ja tee mittaus edellä kuvatulla tavalla.




















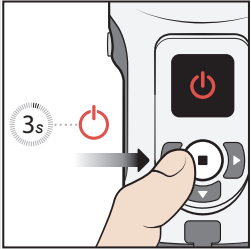
Paina mittauspainiketta  kerran onnistuneen mittauksen jälkeen ja toista mittaus toisella silmällä.



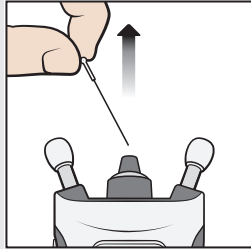
Anturipesä vilkkuu punaisena, jos tapahtuu virhe.
Näyttö ja äänimerkit ilmaisevat virheen syyn.

Katso näyttöä, paina mittauspainiketta  kerran,
tee tarvittavat korjaukset ja toista mittaus.

Kuvake	Näyttöteksti	Ääni	Ongelma	Ratkaisu
	KAUKANA	3 pitkää 	Anturi on liian kaukana silmästä.	Kuittaa virheilmoitus painamalla mittauspainiketta  kerran. Lyhennä otsa- ja poskitukia.
	LÄHELLÄ	5 lyhyttä 	Anturi on liian lähellä silmää.	Kuittaa virheilmoitus painamalla mittauspainiketta  kerran. Pidennä otsa- ja poskitukia.
	VIRHEELLINEN KOHDISTUS	2 lyhyttä 	Anturi ei ollut kohtisuorassa sarveiskalvoon nähden tai anturi osui silmäluomeen tai silmäripsiin.	Kuittaa virheilmoitus painamalla mittauspainiketta  kerran. Aseta silmänpainemittari siten, että anturi osoittaa kohtisuoraan keskelle silmää. Pidä silmä kunnolla auki.
	TOISTA	2 lyhyttä 	Ongelma anturin liikkeessä.	Kuittaa virheilmoitus painamalla mittauspainiketta  kerran. Toista mittaus.
	TUNNISTUSVIRHE	2 lyhyttä 	Anturi ei tunnistanut, mitattiinko oikeaa vai vasenta silmää.	Paina  -painiketta ja sitten  -painiketta, kunnes näytöllä näkyy haluamasi silmä (vasen tai oikea). Paina  tai peruuta mittaus painamalla paluupainiketta.



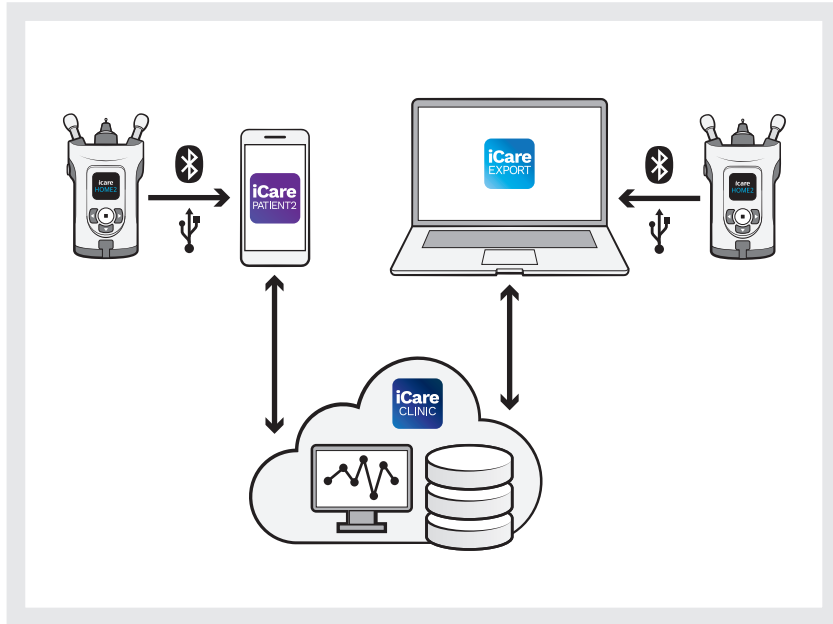
Paina valintapainiketta (■), kunnes kuulet kolme äänimerkkiä ja näyttö sammuu.



Irrota anturi ja aseta se takaisin anturisäiliöön.



Hävitä anturi säiliöineen sekajätteenä.



Nyt voit siirtää mittaustulokset lääkärisi iCare CLINIC -palveluun tai yksityiselle iCare CLOUD -tilillesi mobiililaitteen iCare PATIENT2 -sovelluksella tai tietokoneen iCare EXPORT -ohjelmistolla.



Läs snabbhandledningen och titta på instruktionsvideon för HOME2 innan du använder tonometern. Följ instruktionerna steg för steg.



För säkerhetsinformation, läs kapitel 1 i användarhandboken innan du använder tonometern.

Om du behöver hjälp med att använda iCare HOME2-tonometern, kontakta vårdpersonalen.



FÖRSIKTIGHET! Innan du börjar mäta, ställ in lokal tid på tonometern, antingen manuellt från tonometerns inställningar eller automatiskt genom att ansluta tonometern till appen iCare PATIENT2 eller programmet iCare EXPORT.



SVENSKA

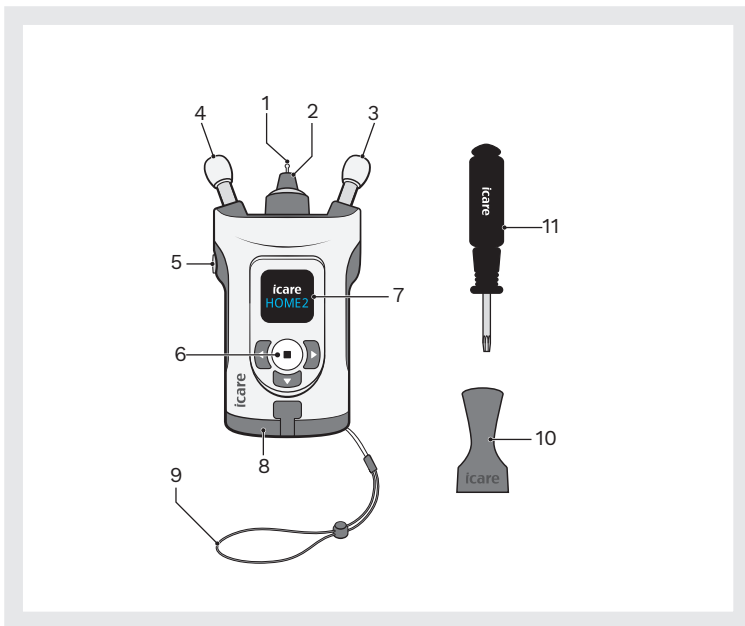
Steg

Sida

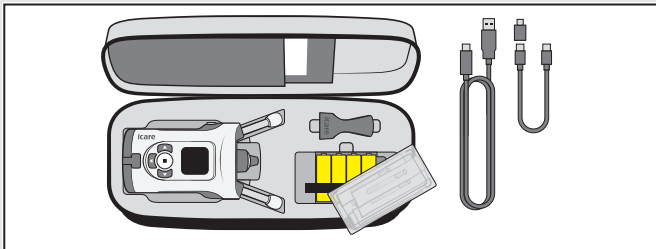
1	Sätta i batterier	41
2	Föra in sonden	42
3	Aktivering	44
4	Korrekt mätposition	45
5	Ställa in stöden och rikta in tonometern	46
6	Mäta ögontrycket	48
7	Mäta ögontrycket liggande	50
8	Felsökning	52
9	Stänga av tonometern och kassera sonden	54

Tonometersn delar

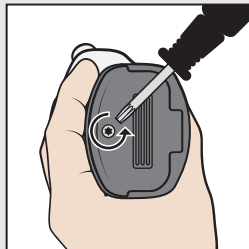
40



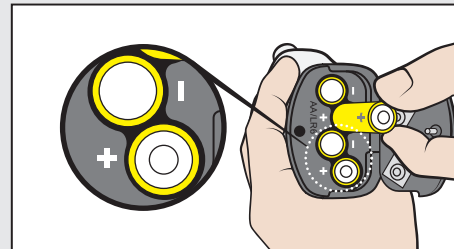
- 1 Sond
- 2 Sondbas
- 3 Kindstöd
- 4 Pannstöd
- 5 Mät-knapp
- 6 Välj-knapp
- 7 Display
- 8 Batterilucka
- 9 Handlesrem
- 10 Sondapplikator
- 11 Skruvmejsel Torx TX8



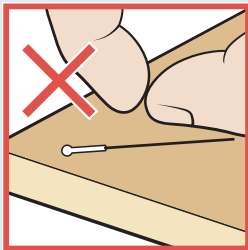
Batterierna ligger i tonometerns bärväska under asken med sondaerna.



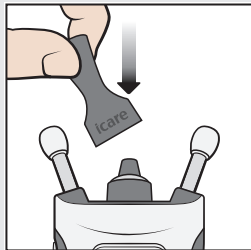
Öppna batteriluckan med skruvmejseln.



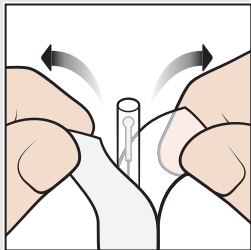
Sätt i batterierna och stäng luckan.



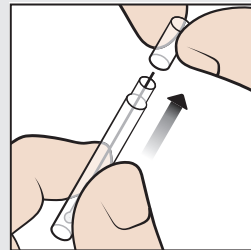
Använd inte en sond om den har vidrört din hand, ett bord eller andra icke-desinficerade ytor.



Placera sondapplikatorn på sondbasen.



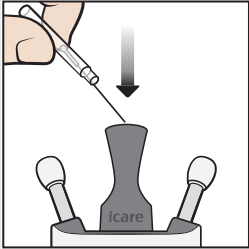
Öppna förpackningen.



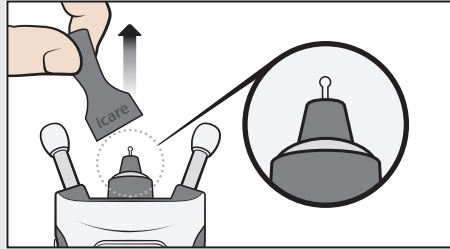
Ta av locket.



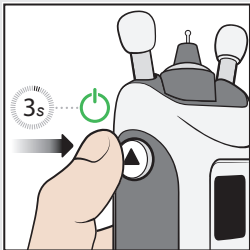
WARNING! Låt oanvända sonder ligga kvar i asken, för att undvika nedsmutsning. Rör aldrig vid en naken sond. Använd inte en sond om den kommit i kontakt med en icke-desinficerad yta, till exempel ett bord eller golvet.



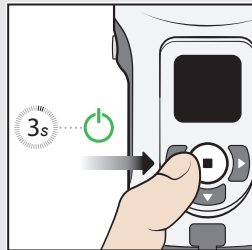
Släpp ner sonden
ur behållaren in i
sondapplikatorn.






Avlägsna sondapplikatorn.

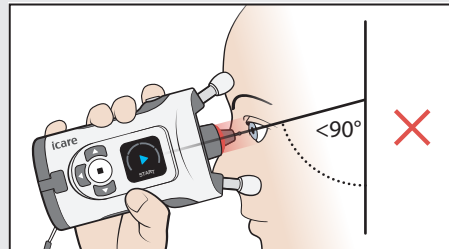
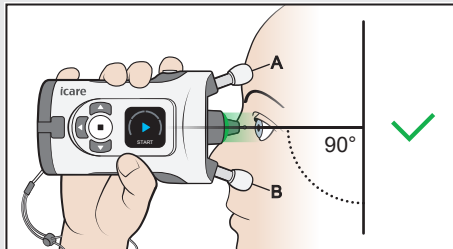
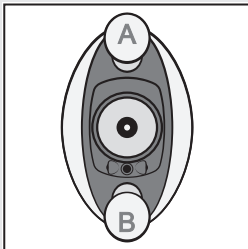


ELLER



Tryck ner  tills du hör ett pip ljud. Texten "Start" visas på skärmen.

Alternativt kan du trycka ner  tills du hör ett pip ljud. Tryck sedan på  igen för att starta mätläget. Texten "Start" visas på skärmen.



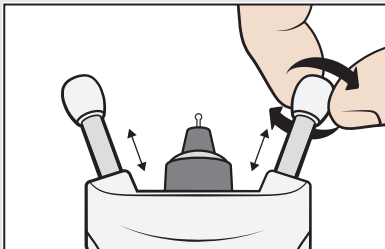
Pannstödet A ska vila mot pannan och kindstödet B ska vila mot kinden.

Tonomern ska hållas i 90 graders vinkel mot ansiktet när du tittar rakt fram. Sonden ska vara ungefär 5 mm från ögat och peka vinkelrätt mot ögats mitt.

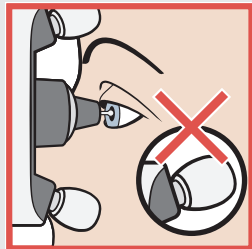
Om du ser ett rött ljus i sondbasen betyder det att tonometern lutar för mycket nedåt.

Försök hålla kroppen rakare och lyft hakan.

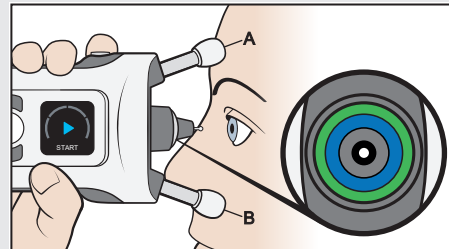
I nästa avsnitt får du se hur du ska göra för att placera tonometern i rätt position.



Ställ in pann- och kindstöden till rätt längd innan du börjar mäta. Börja med att dra ut stöden så långt det går.



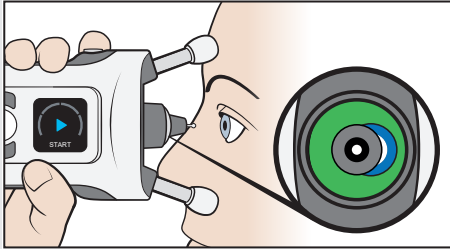
Gör stöden kortare två klick i taget, inte mer, för att inte tonometern ska komma för nära ögat.



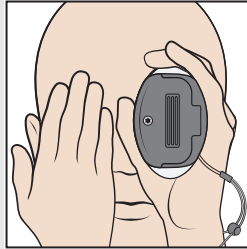
Håll tonometern mot ansiktet och titta in i sondbasen. Sonden pekar vinkelrätt mot mitten på ögat när de blåa och gröna cirklarna i sondbasen är symmetriska.



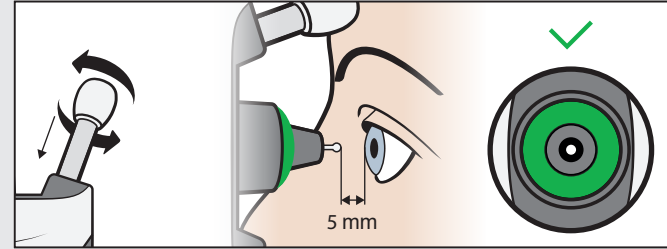
WARNING! Det är endast sonden som ska vidröra ögat. Låt inte ögat komma i kontakt med andra delar av tonometern. Peta dig inte i ögat med tonometern.



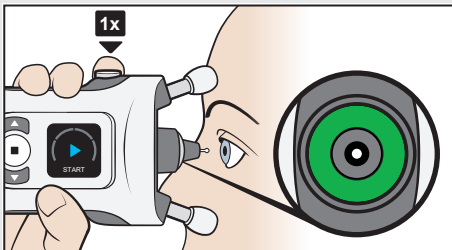
Om cirklarna inte är symmetriska betyder det att sonden inte pekar vinkelrätt mot ögats mitt. Rätta till tonometerns position.



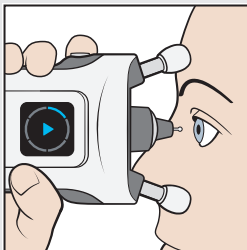
Håll båda ögonen öppna. Om du vill kan du täcka över det öga som inte mäts för att se cirklarna tydligare.



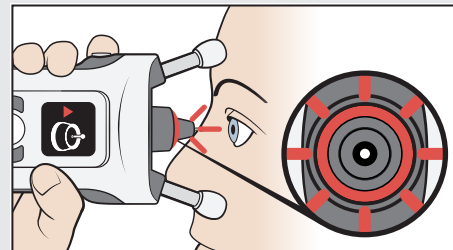
Gör stöden kortare genom att rotera dem medsols, två klick i taget, tills du ser en enda, symmetrisk grön cirkel. Avståndet mellan tonometern och ögat är nu korrekt.



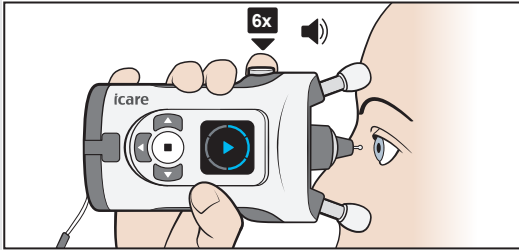
Mätningen kan börja när du ser en enda symmetrisk, grön cirkel. Tryck på Mät-knappen (▶) en enda gång. Sondens kommer att vidröra ögat lätt.




Ett enda pip ljud betyder att mätningen lyckades. Fortsätt och gör fler mätningar ända tills du hör ett enda långt pip ljud och ljuset i sondbasen släcks.

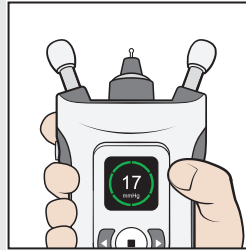


Om sondbasen blinkar rött och flera pip ljud hörs betyder det att något gick fel under mätningen. Se **Felsökning** på sidan 17.

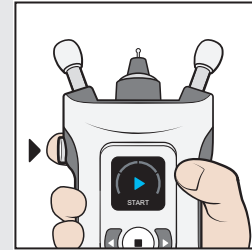



En mätsekvens består av sex mätningar.

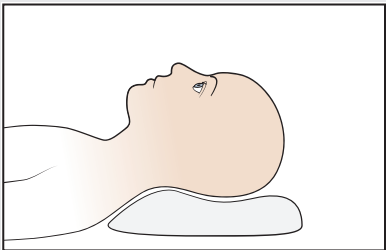
Tips: Du kan även utföra en hel mätsekvens genom att trycka och hålla ner Mät-knappen  ända tills alla sex mätningar har gjorts.



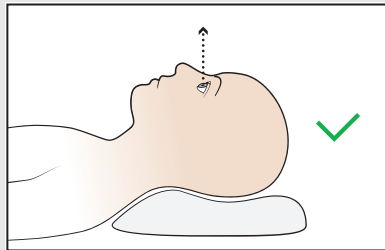
När sex mätningar har gjorts utan fel hörs ett längre pip ljud, ljuset i sondbasen släcks och resultatet visas på skärmen.



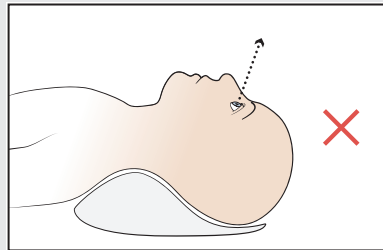
Tryck sedan på Mät-knappen  en gång och gör om mätningarna på det andra ögat.



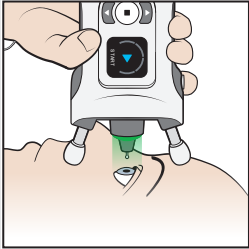
Lägg dig ner innan du börjar mäta.



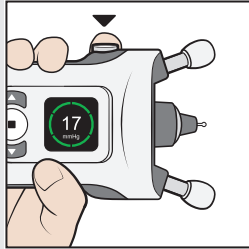
Se till att du ligger bekvämt på rygg med en kudde bakom nacken. Titta rakt fram.




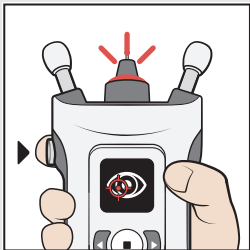
Undvik att böja huvudet bakåt.




Håll tonometern i 90 graders vinkel mot ansiktet och gör mätningen enligt föregående beskrivning.




















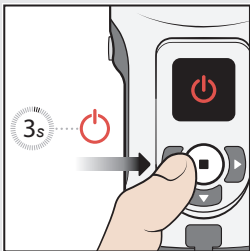
Efter att mätningen har avslutats utan fel, tryck på Mät-knappen  en gång och gör om mätningarna på det andra ögat.



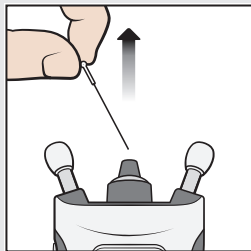
Om ett fel uppstår blinkar sondbasen rött.
Felorsaken anges på skärmen och med
ljudsignalerna.

Kontrollera skärmen, tryck på Mät-knappen 
en enda gång, gör de nödvändiga korrigeringarna
och mät sedan igen.

Ikon	Skärmtext	Ljud	Problem	Lösning
	FÖR LÅNGT IFRÅN	3 långa 	Sonden är för långt från ögat.	Tryck på Mät-knappen  en gång för att bekräfta felet. Gör pann- och kindstöden kortare.
	FÖR NÄRA	5 korta 	Sonden är för nära ögat.	Tryck på Mät-knappen  en gång för att bekräfta felet. Gör pann- och kindstöden längre.
	FEL VINKEL	2 korta 	Sonden var inte vinkelrät mot hornhinnan eller vidrörde ögonlock eller ögonfransar.	Tryck på Mät-knappen  en gång för att bekräfta felet. Håll tonometern så att sonden pekar vinkelrätt mot ögats mitt. Håll ögat helt öppet.
	UPPREPA	2 korta 	Problem med sondens rörelse.	Tryck på Mät-knappen  en gång för att bekräfta felet. Gör om mätningen.
	AVLÄSNINGSFEL	2 korta 	Sensorn kunde inte identifiera det uppmätta ögat (höger eller vänster).	Tryck på  och tryck sedan på  tills rätt öga (höger eller vänster) visas på skärmen. Tryck på  eller tryck på returknappen för att avbryta mätningen.



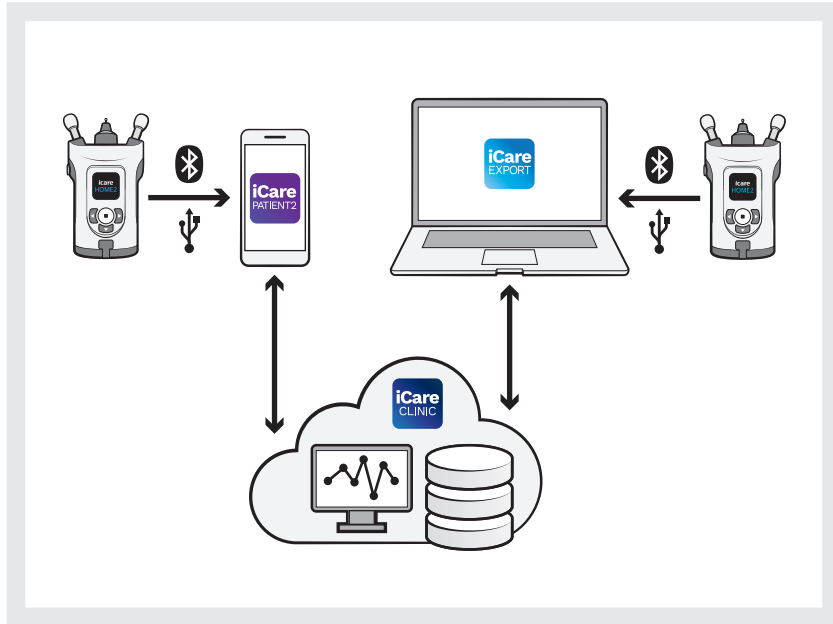
Tryck och håll ner Välj-knappen (⊙) tills du hör 3 pip ljud och skärmen släcks.



Ta ut sonden och lägg tillbaka den i sin behållare.



Kassera sonden och behållaren som blandat avfall.



Nu kan du skicka mätresultaten till din läkares iCare CLINIC eller ditt eget konto på iCare CLOUD med hjälp av appen iCare PATIENT2 på mobilen eller programmet iCare EXPORT på datorn.



Læs denne lynvejledning, og se videoen med HOME2 brugervejledninger, før du bruger tonometeret. Følg vejledningen trin for trin.



For sikkerhedsoplysninger skal du læse kapitel 1 i brugervejledningen, før du bruger tonometeret.

Hvis du har brug for hjælp til at bruge iCare HOME2-tonometeret, skal du kontakte sundhedsfagligt personale.



FORHOLDSREGEL! Før du foretager målinger, skal du opdatere tonometerets tid til din lokale tid manuelt fra tonometerets indstillinger eller automatisk ved at tilslutte tonometeret til iCare PATIENT2-applikationen eller til iCare EXPORT-softwaren.

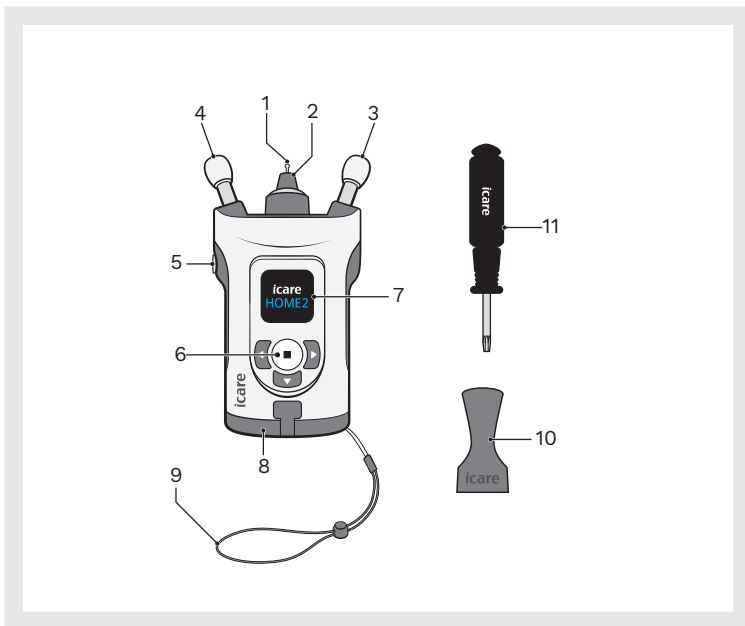


DANSK

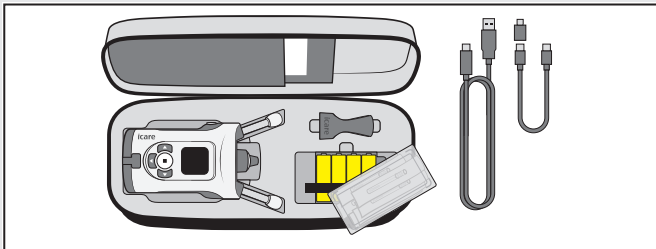
Trin		Side
1	Isætning af batterier	59
2	Isætning af proben	60
3	Sådan tænder man	62
4	Korrekt måleposition	63
5	Justering af støtterne og placering af tonometeret	64
6	Måling af trykket i øjet	66
7	Måling af trykket i øjet i liggende position	68
8	Fejlfinding	70
9	Sådan slukkes tonometeret og proben bortskaffes	72

Tonometerets dele

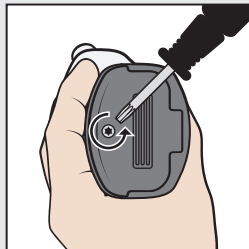
58



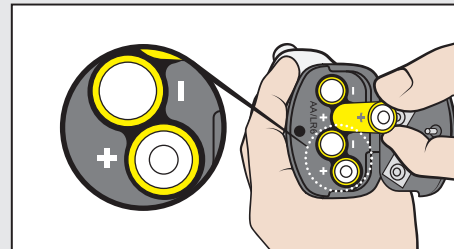
- 1 Probe
- 2 Probebase
- 3 Kindstøtte
- 4 Pandestøtte
- 5 Måleknop
- 6 Valgknop
- 7 Skærm
- 8 Batteridæksel
- 9 Håndledsstrop
- 10 Probepåsætter
- 11 Skruetrækker Torx TX8



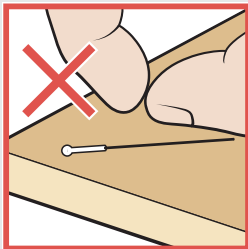
Batterierne ligger i tonometerets bæretaske under æsken med prober.



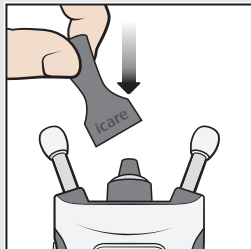
Åbn batteridækslet med skruetrækkeren.



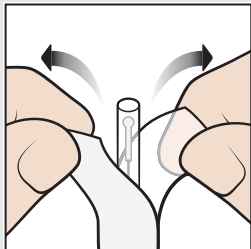
Sæt batterierne i, og luk dækslet.



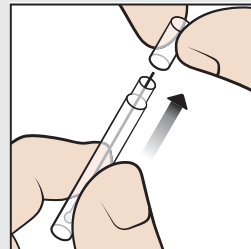
Brug ikke en probe, hvis den har rørt ved din hånd, et bord eller en anden ikke-steril overflade.



Placer probe-påsatseren på tonometerbasen.



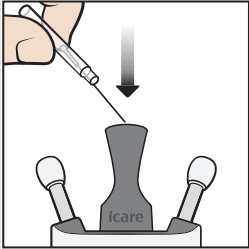
Åbn pakken.



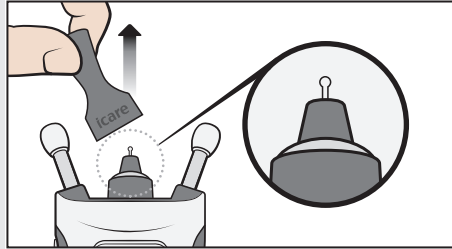
Fjern hættten.



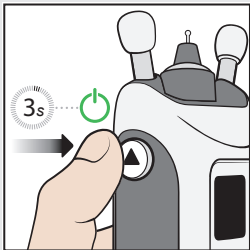
ADVARSEL! For at undgå kontamination skal ubrugte prober opbevares i æsken. Rør ikke ved en nøgen probe. Du må ikke bruge proben, hvis den kommer i kontakt med en ikke-steril overflade som et bord eller gulvet.



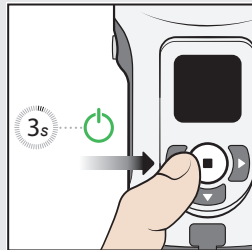
Lad proben glide fra beholderen ned i probepåsatteeren.






Fjern probepåsatteeren.

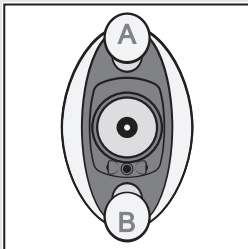


ELLER

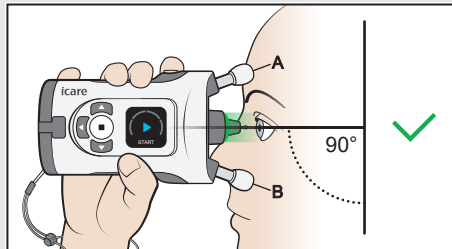


Tryk ned ,
til du hører et
bip. Teksten
"Start" vises på
skærmen.

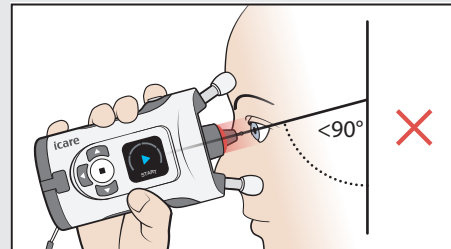
Alternativt, skal du trykke på , til
du hører et bip. Tryk derefter på 
igen for at starte måletilstanden.
Teksten "Start" vises på skærmen.



Pandestøtten A hviler på din pande og kindstøtten B hviler på din kind.

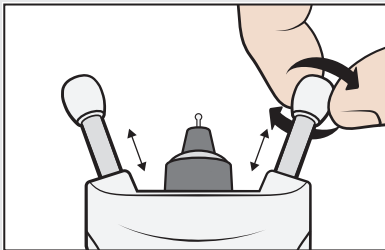


Se lige frem med tonometeret i en vinkel på 90 i forhold til dit ansigt. Proben skal være ca. 5 mm fra dit øje og pege vinkelret på midten af øjet.

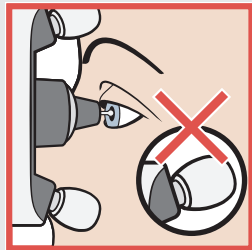


Hvis du ser et rødt lys i probebasen, har du vippet tonometeret for langt nedad. Du bør da rette dig op og løfte hagen.

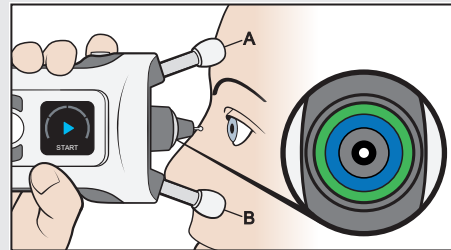
Placeringen af tonometeret vises i følgende afsnit.



Før målingen justeres pande- og kindstøtterne til den korrekte længde. Start justeringen med støtterne på maksimal længde.



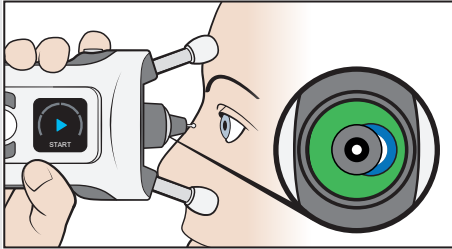
Forkort kun støtterne to klik ad gangen for at forhindre tonometeret i at komme for tæt på øjet.



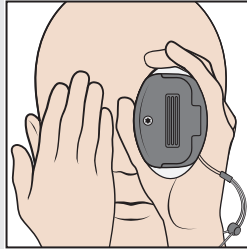
Placer tonometeret mod ansigtet og kig ind i probebasen. Proben peger vinkelret ind på midten af øjet, når de blå og grønne ringe i probebasen er symmetriske.



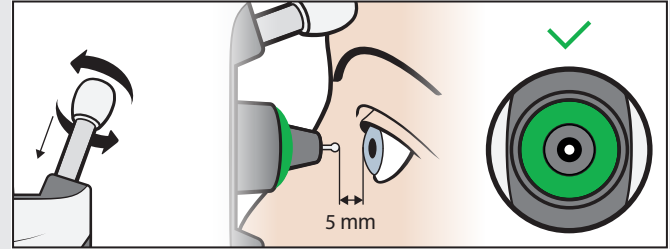
ADVARSEL! Kun proben må røre øjet. Rør ikke ved øjet med andre dele af tonometeret. Stik dig ikke i øjet med tonometeret.



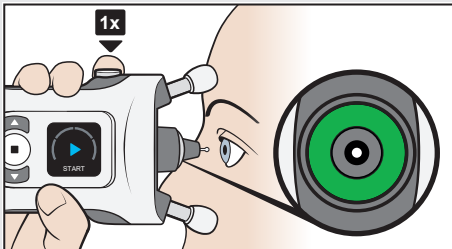
Hvis ringene ikke er symmetriske, peger proben ikke vinkelret ind på midten af øjet. Korriger da tonometerets position.




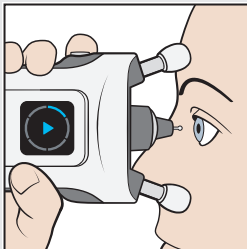
Hold begge øjne åbne. Det kan hjælpe dig til at se ringene mere tydeligt at dække det øje, der ikke bliver testet.



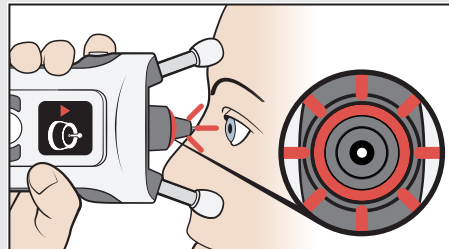
Forkort støtterne ved at dreje dem med uret to klik ad gangen, til du kun ser én symmetrisk grøn ring. Tonometeret er nu i den rigtige afstand fra øjet.



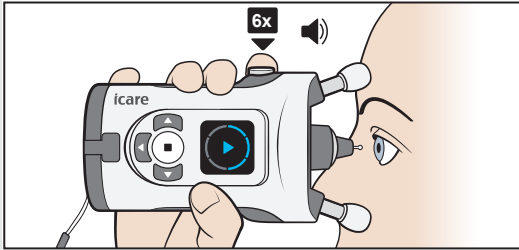
Start målingen, når du kun ser én symmetrisk grøn ring. Tryk på én gang på måleknappen . Proben berører øjet blidt.




Et enkelt bip betyder en vellykket måling. Fortsæt med at tage målinger, indtil du hører et langt bip, og lyset i probebasen bliver slukket.

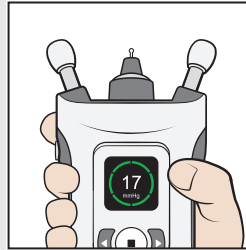


Hvis probebasen blinker rødt, og du hører flere bip, er målingen mislykkedes. Se **Fejlfinding** på side 17.

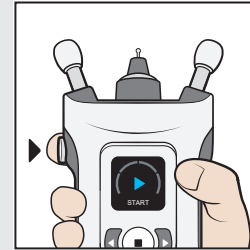



En målesekvens består af seks målinger.

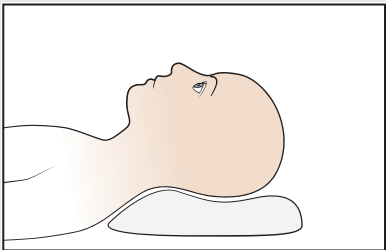
Tip: Du kan også gennemføre målesekvensen ved at trykke på og holde måleknappen  nede, indtil alle seks målinger er foretaget.



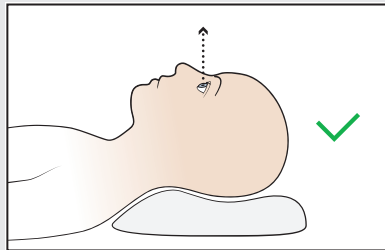
Når alle seks målinger er taget, hører du et længere bip, lyset i probebasen slukkes, og du kan se resultatet på skærmen.



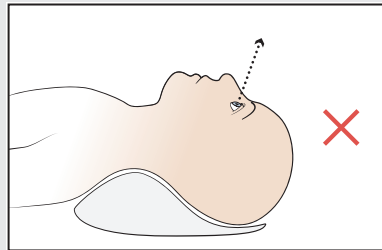
Tryk én gang på måleknappen , og gentag målingen på det andet øje.



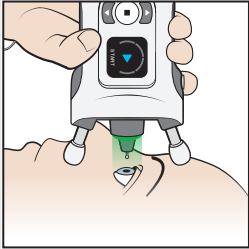
Lig ned et øjeblik, før du foretager målingen.



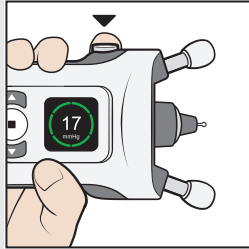
Læg dig i en komfortabel stilling på ryggen med en pude i nakken. Se lige frem.




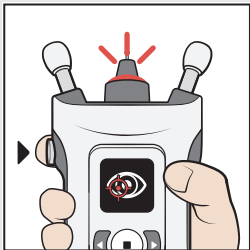
Undgå at bøje hovedet bagover.



Placer tonometeret i en vinkel på 90 grader i forhold til dit ansigt, og tag målingen som tidligere anvist.











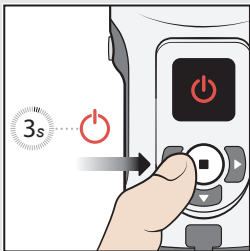
Efter en vellykket måling trykkes der én gang på måleknappen , og målingen gentages på det andet øje.



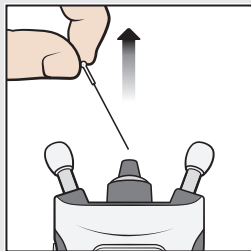
Hvis der opstår en fejl, blinker probebasen rødt.
Skærmen og lydene viser kilden til fejlen.

Se på skærmen, tryk på måleknappen  én gang,
foretag de nødvendige rettelser, og gentag målingen.

Ikøn	Skærmtekst	Lyd	Problem	Løsning
	FOR STOR AFSTAND	3 lange 	Proben er for langt væk fra øjet.	Tryk én gang på måleknappen  for at acceptere fejlen. Forkort pande- og kindstøtterne.
	FOR TÆT PÅ	5 korte 	Proben er for tæt på øjet.	Tryk én gang på måleknappen  for at acceptere fejlen. Forlæng pande- og kindstøtterne.
	FORKERT VINKEL	2 korte 	Proben var ikke vinkelret på hornhinden eller rørte ved øjenlåg eller øjenvipper.	Tryk én gang på måleknappen  for at acceptere fejlen. Placer tonometeret, så proben peger vinkelret på midten af dit øje. Hold øjet helt åbent.
	GENTAG	2 korte 	Der var et problem med probens bevægelse.	Tryk én gang på måleknappen  for at acceptere fejlen. Gentag målingen.
	REGISTRERINGS- FEJL	2 korte 	Sensoren kunne ikke identificere det målte øje (højre eller venstre).	Tryk på  og dernæst på  , til det korrekte øje (højre eller venstre) vises på skærmen. Tryk på  , eller tryk på returknappen for at annullere målingen.



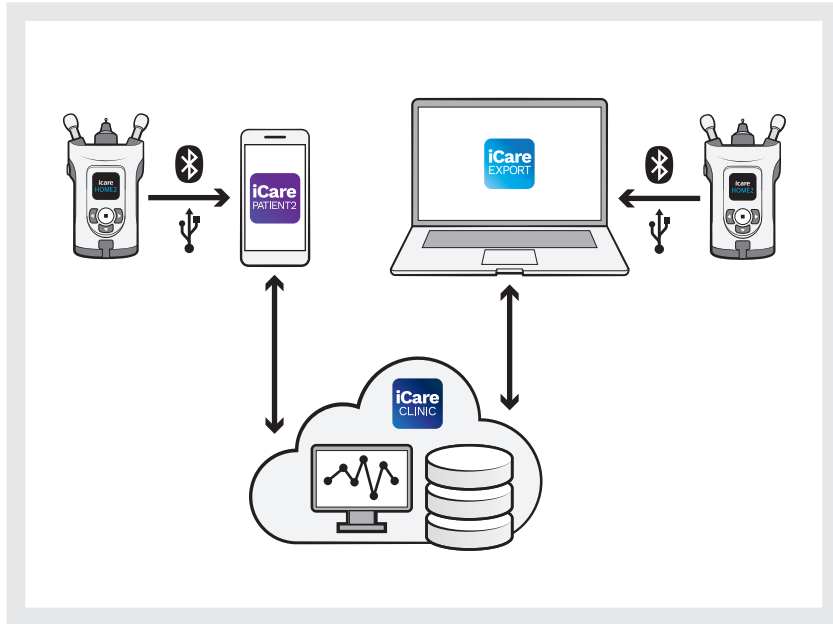
Tryk på og hold select-knappen (■) nede, til du hører tre bip, og skærmen slukkes.



Fjern proben, og sæt den tilbage i probeholderen.



Kasser proben og skil dig af med beholderen i en affaldsspand til restaffald.



Nu kan du overføre dine måleresultater til din læges iCare CLINIC eller til din private konto i iCare Cloud ved hjælp af iCare PATIENT2-appen på din mobile enhed eller iCare EXPORT-softwaren på din computer.



Les gjennom denne hurtigveiledningen og se bruksanvisningsvideoen for HOME2 før du bruker tonometeret. Følg instruksjonene steg for steg.



Hvis du vil ha sikkerhetsinformasjon, se kapittel 1 i bruksanvisningen før du bruker tonometeret.

Kontakt helsepersonell hvis du trenger hjelp til å bruke iCare HOME2-tonometeret.



FORSIKTIG! Før du begynner å ta målinger, må du oppdatere tonometerets tid til lokal tid manuelt via tonometerets innstillinger eller automatisk ved å koble tonometeret til iCare PATIENT2-appen eller iCare EXPORT-programvaren.

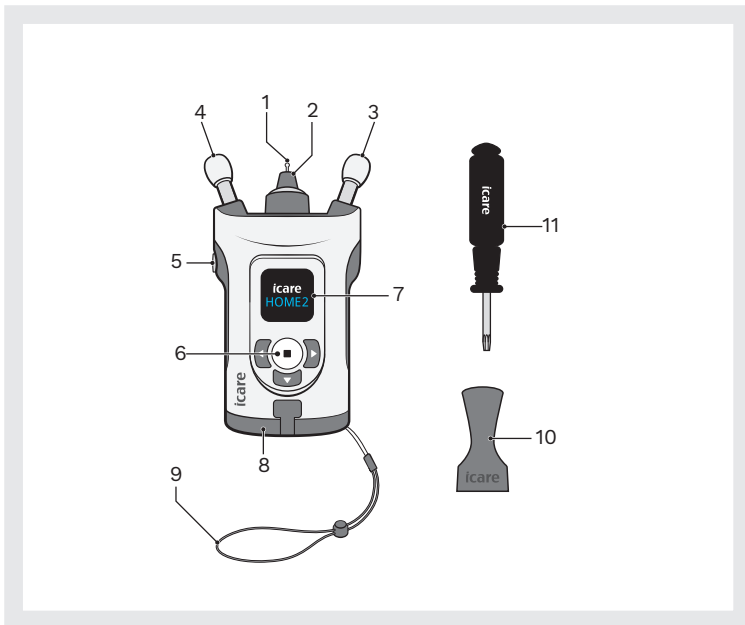


NORSK

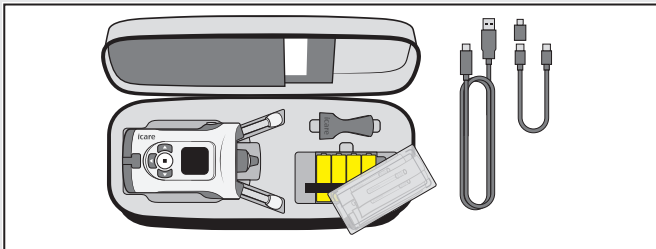
Steg	Side
1	Innsetting av batterier 77
2	Sette inn proben 78
3	Aktivering 80
4	Korrekt måleposisjon 81
5	Justering av støtter og plassering av tonometeret 82
6	Måling av øyetrykk 84
7	Måling av øyetrykk i liggende stilling 86
8	Feilsøking 88
9	Avslåing av tonometeret og avhending av proben 90

Tonometerdeler

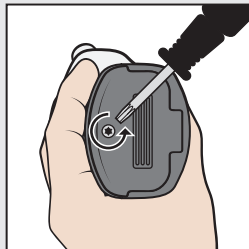
76



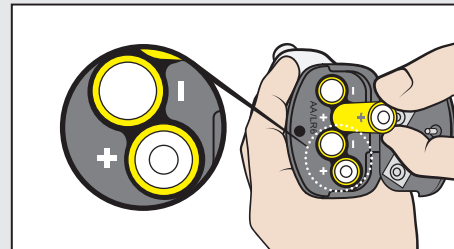
- 1 Probe
- 2 Probebase
- 3 Kinnstøtte
- 4 Pannestøtte
- 5 Måleknapp
- 6 Valgknapp
- 7 Display
- 8 Batterideksel
- 9 Håndleddsstropp
- 10 Probeapplikator
- 11 Skrutrekker Torx TX8



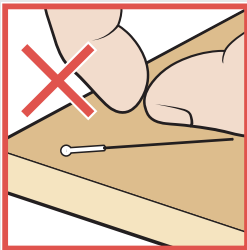
Batteriene ligger i tonometerets etui under esken med prober.



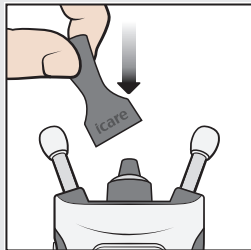
Åpne batteridekselet med skrutrekkeren.



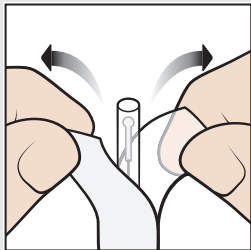
Sett inn batteriene, og lukk dekselet.



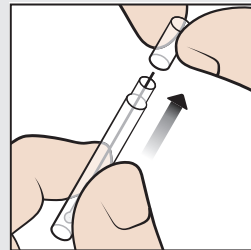
Ikke bruk en probe hvis den har vært borti hånden din, et bord eller en annen ikke-steril overflate.



Plasser probeapplikatoren på probebasen.



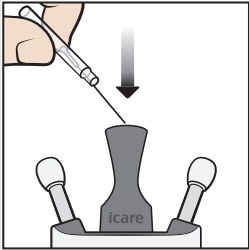
Åpne emballasjen.



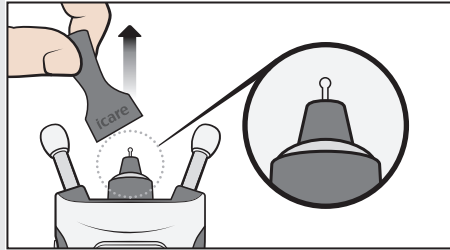
Fjern hetten.



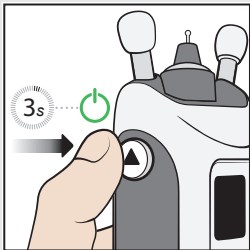
ADVARSEL! Oppbevar ubrukte prober i esken for å unngå kontaminering. Ikke rør en åpent probe. Ikke bruk en probe hvis den berører en ikke-steril overflate, som for eksempel et bord eller et gulv.



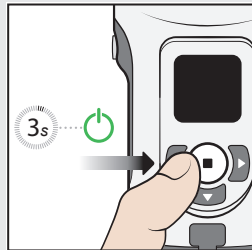
Slipp proben fra
beholderen inn i
probeapplikatoren.





Fjern probeapplikatoren.

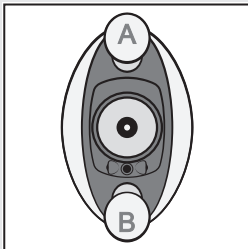


ELLER

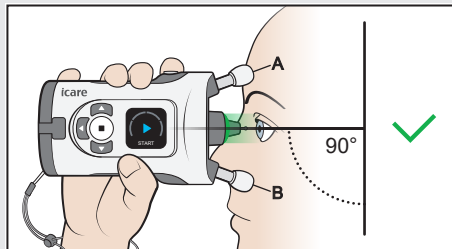


Trykk ned  til du hører et pip. Teksten «Start» vises i displayet.

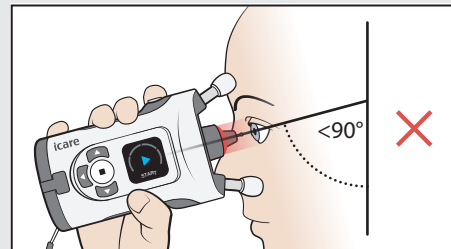
Alternativt kan du trykke ned  til du hører et pip. Trykk deretter på  igjen for å gå til målemodus. Teksten «Start» vises i displayet.



Pannestøtten A hviler på pannen, og kinnstøtten B hviler på kinnet.

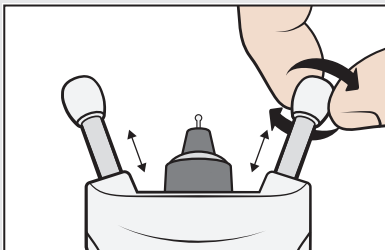


Se rett frem, tonometeret skal være i 90-graders vinkel mot ansiktet ditt. Proben er ca. 5 mm fra øyet, og peker vinkelrett mot midten av øyet.

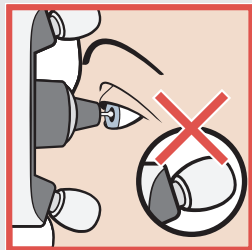


Hvis du ser et rødt lys i probebasen, er tonometeret vippet for langt nedover. Rett deg opp i ryggen og løft haken.

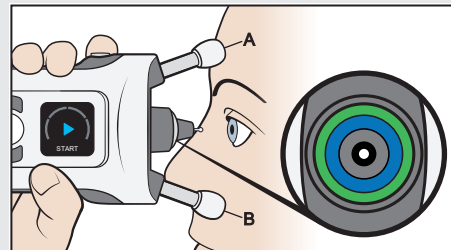
Informasjon om plassering av tonometeret kommer i neste avsnitt.



Før målingen justerer du panne- og kinnstøtten til riktig lengde. Start justeringen med støttene trukket helt ut.



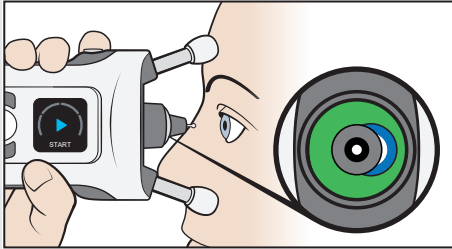
Forkort støttene med bare to klikk om gangen for å hindre at tonometeret kommer for nær øyet.



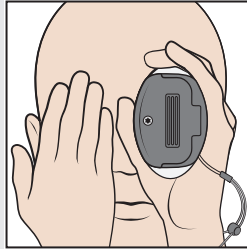
Plasser tonometeret mot ansiktet og se inn i probebasen. Proben peker vinkelrett mot midten av øyet når de blå og grønne ringene i probebasen er symmetriske.



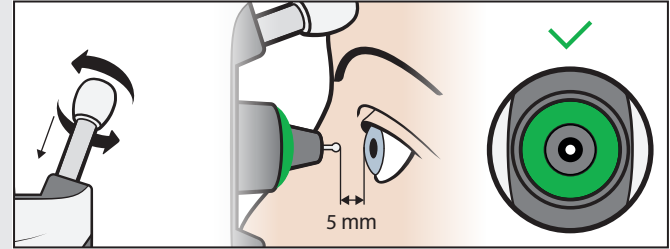
ADVARSEL! Kun proben skal berøre øyet. Ikke rør øyet med andre deler av tonometeret. Ikke stikk deg i øyet med tonometeret.



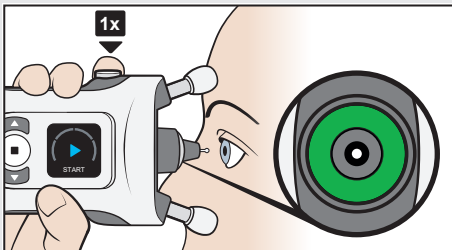
Hvis ringene ikke er symmetriske, betyr det at proben ikke peker vinkelrett mot midten av øyet. Korriger plasseringen av tonometeret.




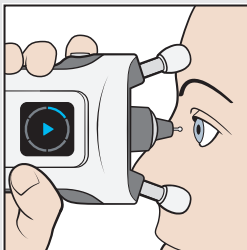
Hold begge øynene åpne. Hvis du dekker til det øyet som ikke måles, kan det være lettere å se lysringene tydeligere.



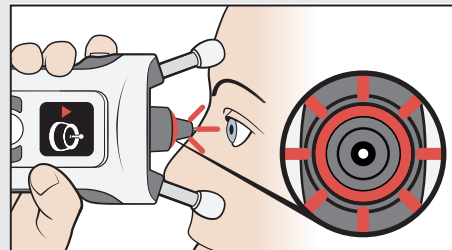
Forkort støttene ved å rotere dem med klokken, to klikk om gangen til du bare ser en symmetrisk grønn ring. Tonometeret er nå i riktig avstand fra øyet.



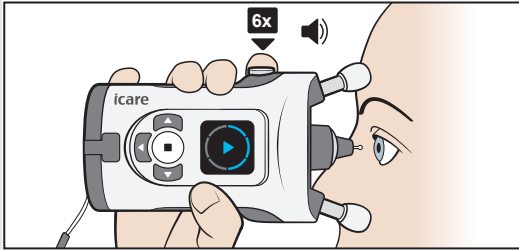
Start målingen når du bare ser en symmetrisk grønn ring. Trykk én gang på måleknappen . Proben berører øyet ditt forsiktig.




Ett enkelt pip betyr at målingen var vellykket. Fortsett å ta målinger til du hører et langt pip og lyset i probebasen slukkes.

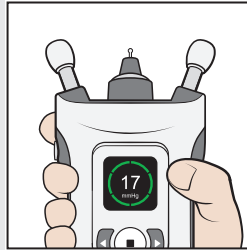


Hvis probebasen blinker rødt og du hører flere pip, var målingen mislykket. Se **Feilsøking** på side 17.

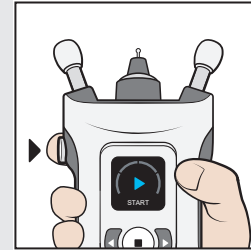


En målesekvens består av seks målinger.

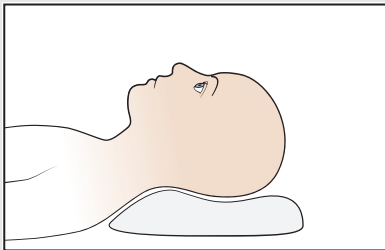
Tips: Du kan også gjennomføre målesekvensen ved å trykke og holde måleknappen  nede til alle de seks målingene er tatt.



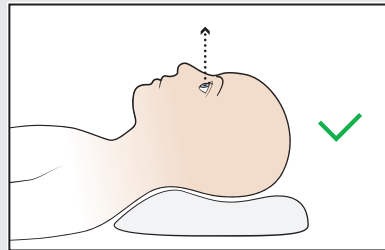
Når alle seks målingene er tatt, hører du en lengre pipelyd, lyset i probebasen slukkes, og du ser resultatet på skjermen.



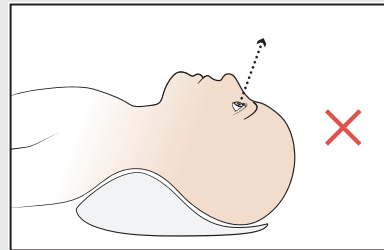
Trykk én gang på Måleknappen , og gjenta målingen på det andre øyet.



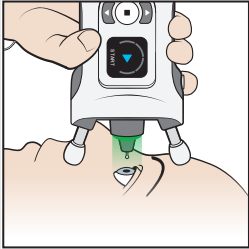
Legg deg ned et øyeblikk før du måler.



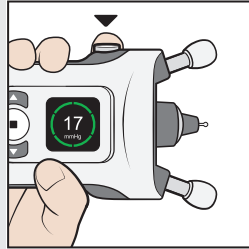
Ligg på ryggen i en komfortabel stilling med en pute bak nakken. Se rett frem.




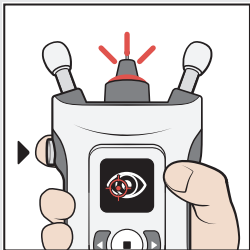
Unngå å bøye hodet bakover.




Plasser tonometeret i en 90 graders vinkel mot ansiktet ditt, og utfør målingen som tidligere anvist.




















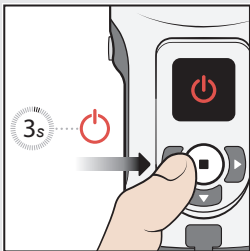
Etter en vellykket måling, trykker du én gang på Måleknappen  og gjentar målingen på det andre øyet.




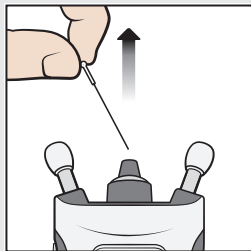
Hvis det oppstår en feil, blinker probebasen rødt.
Displayet og lydene angir kilden til feilen.

Se på displayet, trykk én gang på Måleknappen ,
gjør de nødvendige korrigeringer og gjenta målingen.

Ikon	Displaytekst	Lyd	Problem	Løsning
	FOR LANGT	3 lange 	Proben er for langt unna øyet.	Trykk på måleknappen  én gang for å bekrefte feilen. Forkort panne- og kinnstøttene.
	FOR NÆRE	5 korte 	Proben er for nærme øyet.	Trykk på måleknappen  én gang for å bekrefte feilen. Forleng panne- og kinnstøttene.
	FEIL JUSTERING	2 korte 	Proben var ikke plassert vinkelrett mot hornhinnen, eller proben kom borti øyelokket eller øyevippene.	Trykk på måleknappen  én gang for å bekrefte feilen. Plasser tonometeret slik at proben peker vinkelrett mot midten av øyet. Hold øyet helt åpent.
	GJENTA	2 korte 	Det var et problem med bevegelsen av proben.	Trykk på måleknappen  én gang for å bekrefte feilen. Gjenta målingen.
	REGISTRERINGS-FEIL	2 korte 	Sensoren kunne ikke identifisere det målte øyet (høyre eller venstre).	Trykk på  og deretter på  til riktig øye (høyre eller venstre) vises i displayet. Trykk på  eller trykk på returknappen for å avbryte målingen.



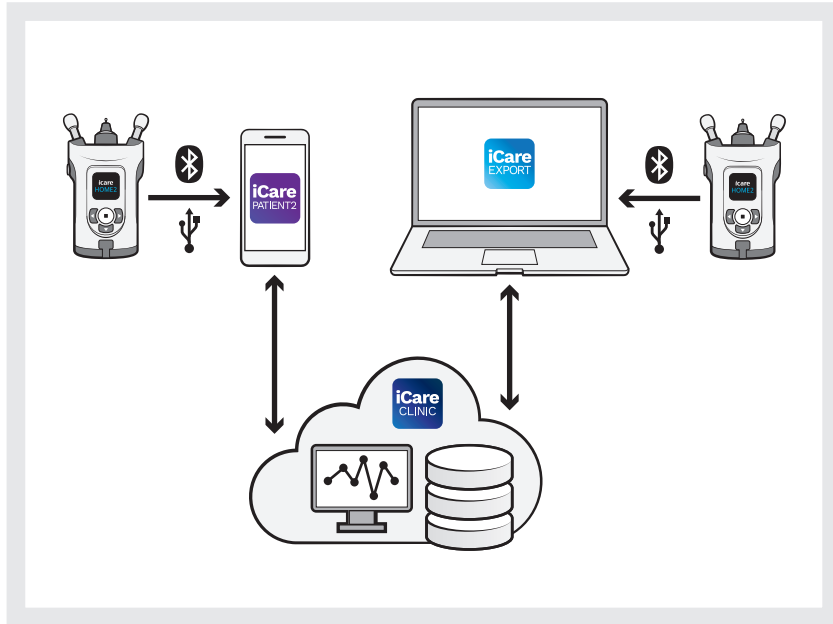
Trykk og hold inne Alternativknappen  til du hører 3 pip og displayet slukkes.



Fjern proben og sett den tilbake i probebeholderen.



Avhend proben og beholderen i en blandet avfallsbeholder.



Nå kan du overføre måleresultatene dine til din leges iCare CLINIC eller til din private konto i iCare CLOUD ved å bruke iCare PASIENT2-appen på din mobilenhet eller iCare EXPORT-programvaren på datamaskinen.



Διαβάστε αυτόν τον Γρήγορο Οδηγό και παρακολουθήστε το βίντεο οδηγιών χρήσης HOME2 πριν χρησιμοποιήσετε το τονόμετρο. Ακολουθήστε τις οδηγίες βήμα προς βήμα.



Για πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, διαβάστε το Κεφάλαιο 1 του Εγχειριδίου Οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το τονόμετρο.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια για τη χρήση του τονόμετρου iCare HOME2, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πριν από τη λήψη μετρήσεων, ενημερώστε την ώρα του τονόμετρου στην τοπική σας ώρα χειροκίνητα από τις ρυθμίσεις του τονόμετρου ή αυτόματα συνδέοντας το τονόμετρο στην εφαρμογή iCare PATIENT2 ή στο λογισμικό iCare EXPORT.

Γρήγορος Οδηγός

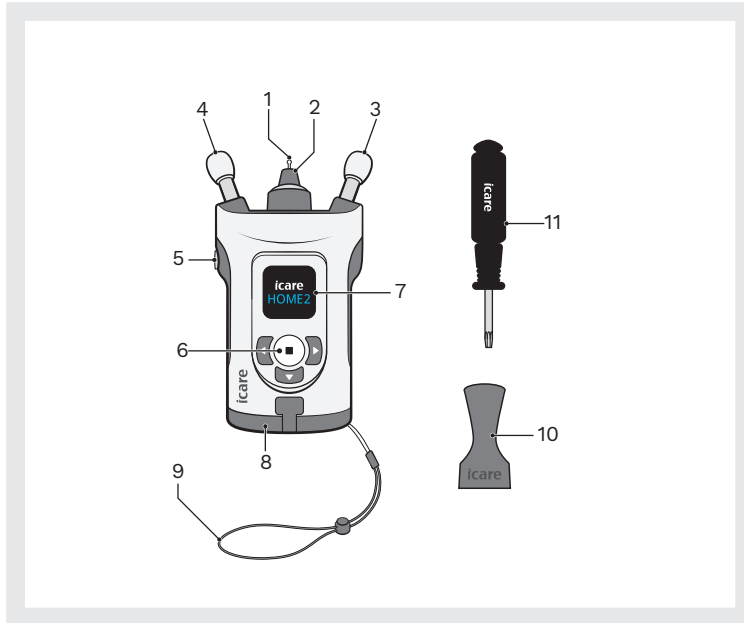


Βήμα

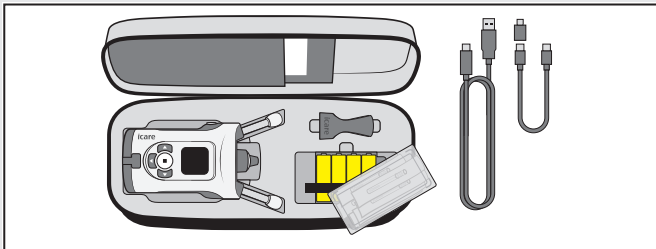
Σελίδα

1	Τοποθέτηση των μπαταριών	95
2	Εισαγωγή του αισθητήρα	96
3	Ενεργοποίηση	98
4	Ορθή θέση μέτρησης	99
5	Ρύθμιση των βάσεων στήριξης και τοποθέτηση του τονόμετρου	100
6	Μέτρηση της πίεσης ματιών	102
7	Μέτρηση της πίεσης των ματιών σε ύπτια θέση	104
8	Αντιμετώπιση προβλημάτων	106
9	Απενεργοποίηση του τονόμετρου και απόρριψη του αισθητήρα	108

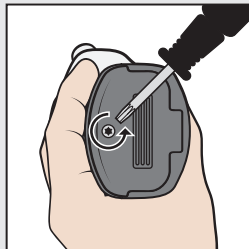
Εξαρτήματα του τονόμετρου



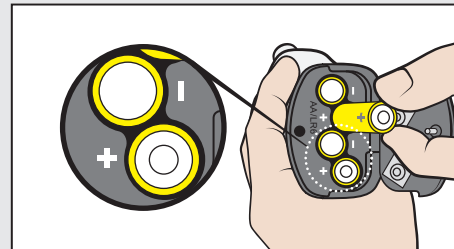
- 1 Αισθητήρας
- 2 Βάση αισθητήρα
- 3 Βάση στήριξης παρειών
- 4 Βάση στήριξης μετώπου
- 5 Κουμπί "Μέτρηση"
- 6 Κουμπί "Επιλογή"
- 7 Οθόνη
- 8 Κάλυμμα μπαταρίας
- 9 Λουράκι καρπού
- 10 Διάταξη εφαρμογής αισθητήρα
- 11 Κατσαβίδι Torx TX8



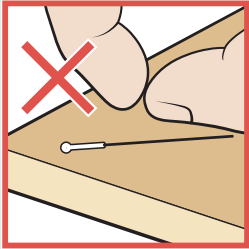
Οι μπαταρίες βρίσκονται στη θήκη μεταφοράς τονόμετρου κάτω από το κουτί αισθητήρων.



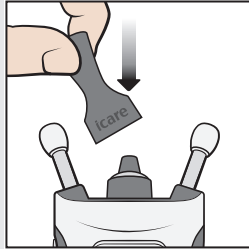
Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας με το κατσαβίδι.



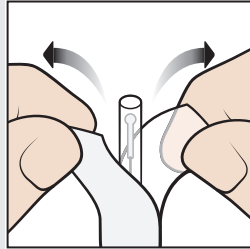
Τοποθετήστε τις μπαταρίες και κλείστε το κάλυμμα.



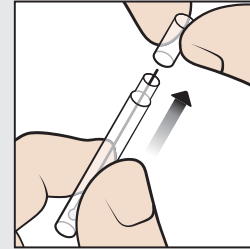
Μην χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα, εάν έχει έρθει σε επαφή με το χέρι σας, ένα τραπέζι ή άλλη μη αποστειρωμένη επιφάνεια.



Τοποθετήστε τη διάταξη εφαρμογής αισθητήρα πάνω από τη βάση του αισθητήρα.



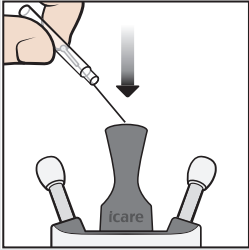
Ανοίξτε τη συσκευασία.



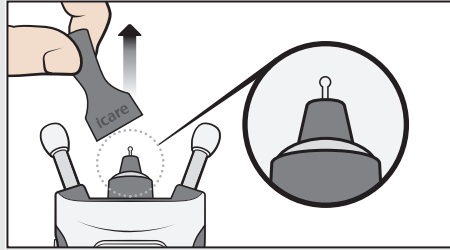
Αφαιρέστε το πώμα.



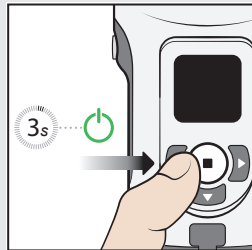
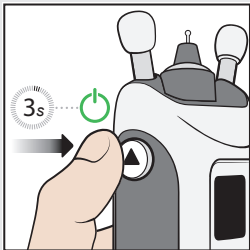
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για την αποφυγή μόλυνσης, διατηρείτε τους αχρησιμοποίητους αισθητήρες στο κουτί τους. Μην αγγίζετε έναν γυμνό αισθητήρα. Μην χρησιμοποιείτε τον αισθητήρα, εάν έχει έρθει σε επαφή με μη αποστειρωμένη επιφάνεια, όπως ένα τραπέζι ή το δάπεδο.






Τοποθετήστε τον αισθητήρα από το δοχείο στη διάταξη εφαρμογής αισθητήρα.

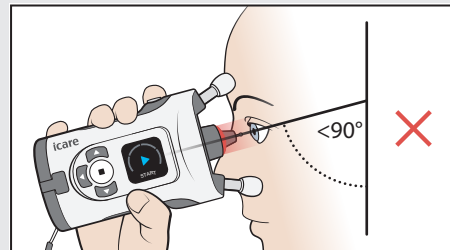
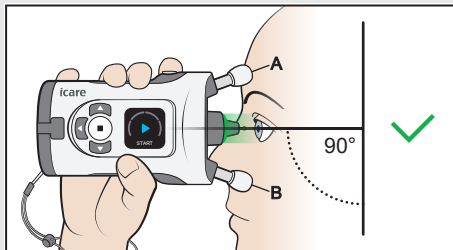
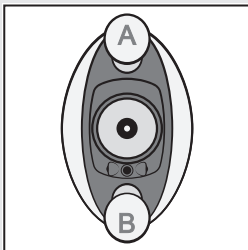


Αφαιρέστε τη διάταξη εφαρμογής αισθητήρα.



Πατήστε  έως ότου ακουστεί ένα ηχητικό σήμα. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Εναρξη".

Εναλλακτικά, πατήστε  μέχρι να ακούσετε ένα ηχητικό σήμα. Στη συνέχεια, πατήστε  ξανά για να εισέλθετε στη λειτουργία μέτρησης. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Εναρξη".

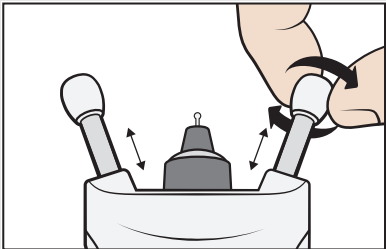


Η βάση στήριξης του μετώπου A τοποθετείται στο μέτωπό σας και η βάση στήριξης παρειών B τοποθετείται στο μάγουλό σας.

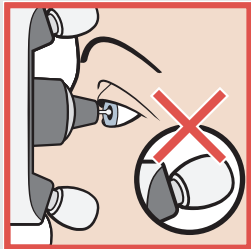
Εάν κοιτάξετε ευθεία μπροστά, το τονόμετρο βρίσκεται σε γωνία 90 μοιρών με το πρόσωπό σας. Ο αισθητήρας έχει απόσταση περίπου 5 mm από το μάτι σας και δείχνει κάθετα προς το κέντρο του ματιού σας.

Εάν βλέπετε ένα κόκκινο φως στη βάση του αισθητήρα του τονόμετρο έχει υπερβολική κλίση προς τα κάτω. Θα πρέπει να ισιώσετε το σώμα σας και να σηκώσετε το πηγούνι σας.

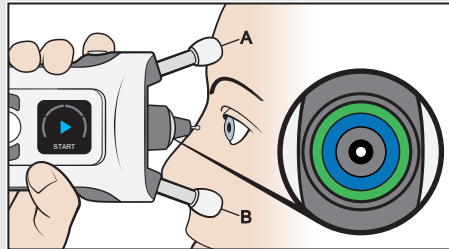
Για την τοποθέτηση του τονόμετρο δίνονται οδηγίες στην επόμενη ενότητα.



Πριν από τη μέτρηση, ρυθμίστε τις βάσεις στήριξης μετώπου και παρειών στο σωστό μήκος. Ξεκινήστε με τις βάσεις στήριξης στο μέγιστο μήκος.



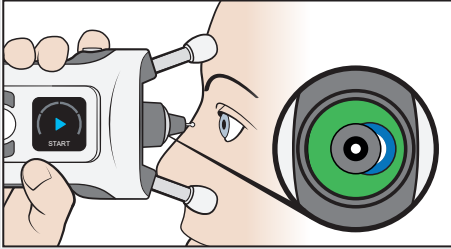
Κοντύνετε τις βάσεις στήριξης μόνο δύο κλικ τη φορά, προκειμένου το τονόμετρο να μην είναι πολύ κοντά στο μάτι σας.



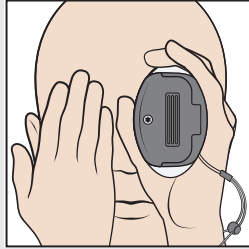
Τοποθετήστε το τονόμετρο στο πρόσωπό σας και κοιτάξτε στη βάση του αισθητήρα. Ο αισθητήρας δείχνει κάθετα προς το κέντρο του ματιού σας όταν ο μπλε και ο πράσινος δακτύλιος στη βάση του αισθητήρα είναι συμμετρικοί.



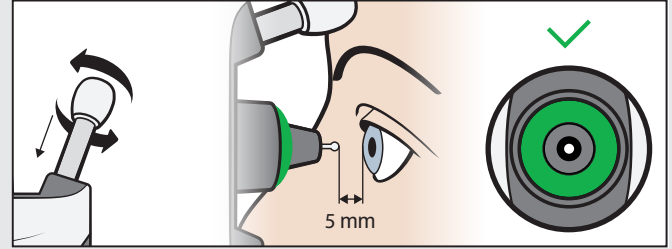
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μόνο ο αισθητήρας θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με το μάτι. Το μάτι σας δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με άλλα μέρη του τονόμετρου. Μην πιέζετε το μάτι σας με το τονόμετρο.



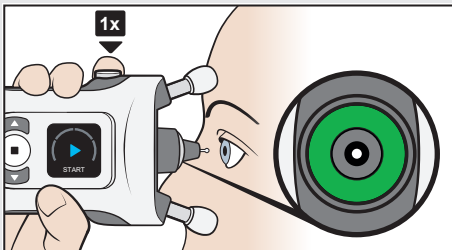
Εάν οι δακτύλιοι δεν είναι συμμετρικοί, ο αισθητήρας δεν δείχνει κάθετα προς το κέντρο του ματιού σας. Διορθώστε τη θέση του τονόμετρου.




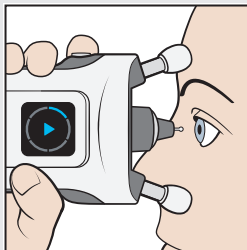
Κρατήστε και τα δύο μάτια ανοιχτά. Η κάλυψη του ματιού που δεν είναι προς εξέταση μπορεί να σας βοηθήσει στην καθαρότερη απεικόνιση των δακτυλίων.



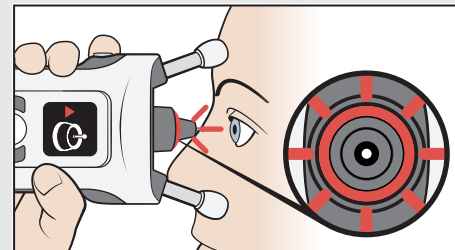
Μειώστε την απόσταση των βάσεων στήριξης περιστρέφοντάς τις δεξιόστροφα κατά δύο κλικ τη φορά έως ότου βλέπετε μόνο έναν συμμετρικό πράσινο δακτύλιο. Το τονόμετρο είναι πλέον στη σωστή απόσταση από το μάτι σας.



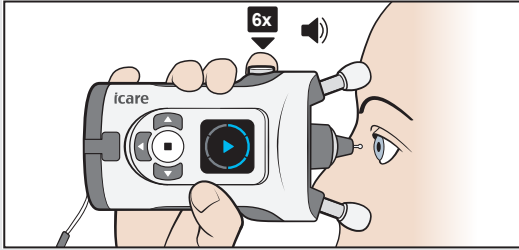
Ξεκινήστε τη μέτρηση όταν βλέπετε μόνο έναν συμμετρικό πράσινο δακτύλιο. Πατήστε το κουμπί "Μέτρηση"  μία φορά. Ο αισθητήρας αγγίζει απαλά το μάτι σας.



Ένα ηχητικό σήμα υποδεικνύει μια επιτυχημένη μέτρηση. Συνεχίστε τις μετρήσεις έως ότου ακουστεί ένα συνεχές ηχητικό σήμα και το φως στη βάση του αισθητήρα σβήσει.

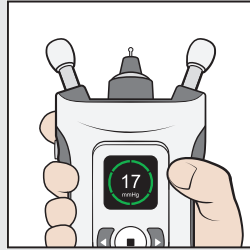


Εάν η βάση του αισθητήρα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα και ακούσετε πολλαπλά ηχητικά σήματα, η μέτρηση δεν ήταν επιτυχής. Ανατρέξτε στην ενότητα **Αντιμετώπιση προβλημάτων** στη σελίδα 17.

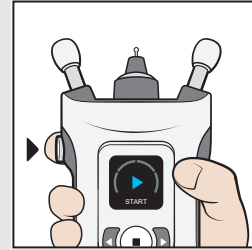


Μια ακολουθία μέτρησης αποτελείται από έξι μετρήσεις.

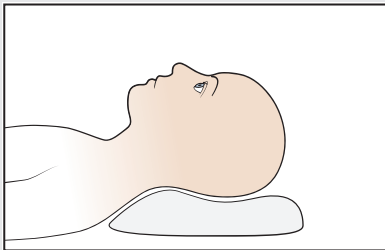
Συμβουλή: Μπορείτε επίσης να πραγματοποιήσετε την ακολουθία μέτρησης πατώντας παρατεταμένα το κουμπί "Μέτρηση" (▶) έως ότου πραγματοποιηθούν και οι έξι μετρήσεις.



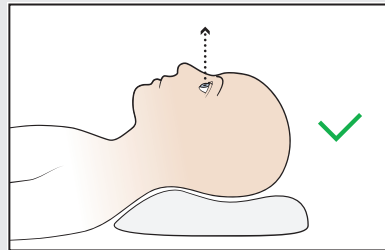
Όταν και οι έξι μετρήσεις έχουν ληφθεί με επιτυχία, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα μεγαλύτερης διάρκειας, το φως στη βάση του αισθητήρα θα σβήσει και το αποτέλεσμα θα εμφανιστεί στην οθόνη.



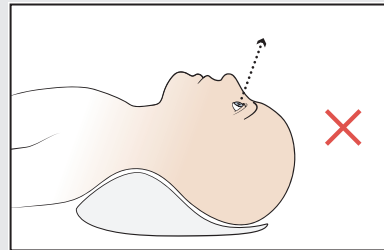
Πατήστε το κουμπί "Μέτρηση" (▶) μία φορά και επαναλάβετε τη μέτρηση στο άλλο μάτι σας.



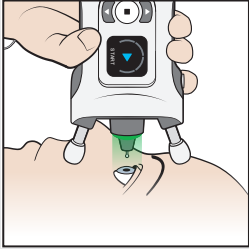
Πριν από τη μέτρηση,
ξαπλώστε για λίγο.



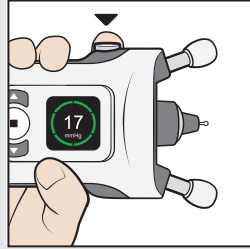
Ξαπλώστε άνετα σε ύπτια
θέση με ένα μαξιλάρι πίσω
από τον αυχένα σας. Κοιτάξτε
ευθεία μπροστά.




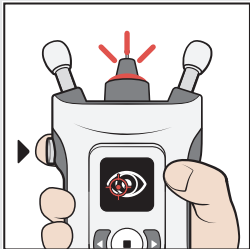
Μην γέρνετε το κεφάλι σας
προς τα πίσω.




Τοποθετήστε το τονόμετρο σε γωνία 90 μοιρών με το πρόσωπό σας και πραγματοποιήστε τη μέτρηση σύμφωνα με τις προηγούμενες οδηγίες.



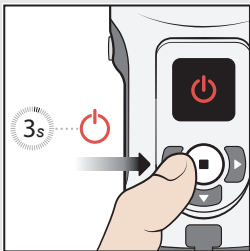
Μετά από μια επιτυχή μέτρηση, πατήστε το κουμπί "Μέτρηση"  μία φορά και επαναλάβετε τη μέτρηση στο άλλο μάτι σας.




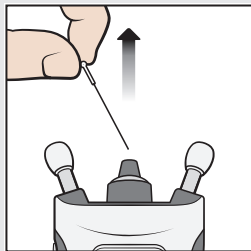
Εάν παρουσιαστεί σφάλμα, η βάση του αισθητήρα αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Η εμφάνιση και οι ήχοι υποδεικνύουν την προέλευση του σφάλματος.

Κοιτάξτε στην οθόνη, πατήστε το κουμπί "Μέτρηση"  μία φορά, κάντε τις απαραίτητες διορθώσεις και επαναλάβετε τη μέτρηση.

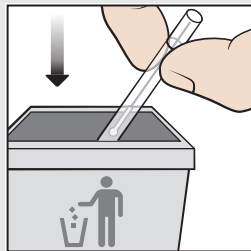
Εικονί- διο	Ένδειξη οθόνης	Ήχος	Πρόβλημα	Επίλυση
	ΠΟΛΥ ΜΑΚΡΙΑ	3 μακρόσυρτοι 	Η απόσταση του αισθητήρα από το μάτι είναι πολύ μεγάλη.	Πατήστε το κουμπί "Μέτρηση" μία φορά για να επιβεβαιώσετε το σφάλμα. Κοντύνετε τις βάσεις στήριξης μετώπου και παρειών.
	ΠΟΛΥ ΚΟΝΤΑ	5 σύντομοι 	Η απόσταση του αισθητήρα από το μάτι είναι πολύ μικρή.	Πατήστε το κουμπί "Μέτρηση" μία φορά για να επιβεβαιώσετε το σφάλμα. Μακρύνετε τις βάσεις στήριξης μετώπου και παρειών.
	ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗ	2 σύντομοι 	Ο αισθητήρας δεν ήταν κάθετος προς τον κερατοειδή ή ο αισθητήρας ήρθε σε επαφή με το βλέφαρο ή τις βλεφαρίδες.	Πατήστε το κουμπί "Μέτρηση" μία φορά για να επιβεβαιώσετε το σφάλμα. Τοποθετήστε το τονόμετρο έτσι ώστε ο αισθητήρας να δείχνει κάθετα προς το κέντρο του ματιού σας. Διατηρείτε το μάτι σας κατάλληλα ανοιχτό.
	ΕΠΑΝΑΛΗΨΗ (REPEAT)	2 σύντομοι 	Προέκυψε πρόβλημα με την κίνηση του αισθητήρα.	Πατήστε το κουμπί "Μέτρηση" μία φορά για να επιβεβαιώσετε το σφάλμα. Επαναλάβετε τη μέτρηση.
	ΣΦΑΛΜΑ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ (DETECTION ERROR)	2 σύντομοι 	Ο αισθητήρας δεν μπόρεσε να αναγνωρίσει το μετρούμενο μάτι (δεξί ή αριστερό).	Πατήστε και, στη συνέχεια, πατήστε έως ότου εμφανιστεί το σωστό μάτι (δεξί ή αριστερό) στην οθόνη. Πατήστε ή πατήστε το κουμπί "Επιστροφή" για να ακυρώσετε τη μέτρηση.



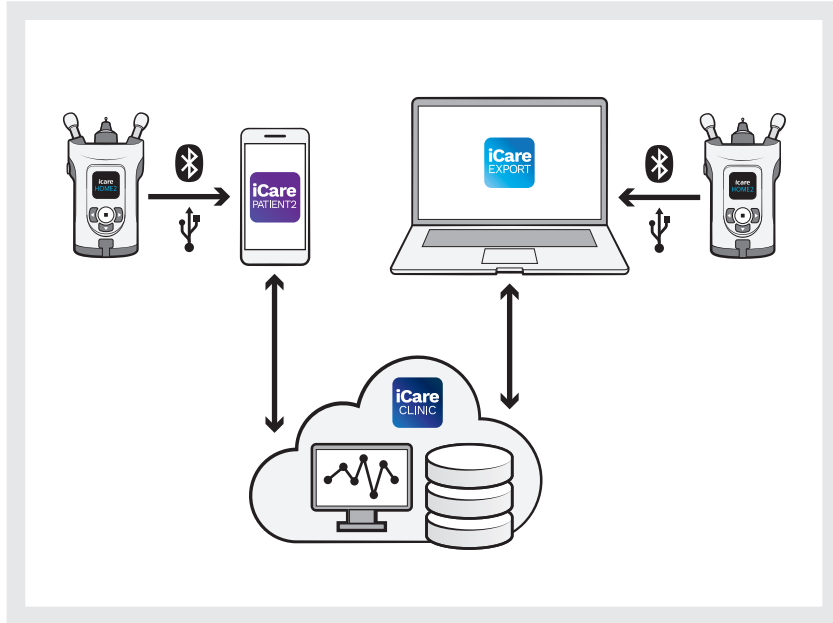
Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί "Επιλογή"  μέχρι να ακούσετε 3 ηχητικά σήματα και να σβήσει η οθόνη.



Αφαιρέστε τον αισθητήρα και τοποθετήστε τον ξανά στο δοχείο αισθητήρων.



Απορρίψτε τον αισθητήρα και το δοχείο σε κάδο μικτών απορριμμάτων.



Τώρα μπορείτε να μεταφέρετε τα αποτελέσματα των μετρήσεων σας στο iCare CLINIC του γιατρού σας ή στον προσωπικό σας λογαριασμό στο iCare Cloud χρησιμοποιώντας την εφαρμογή iCare PATIENT2 στην κινητή συσκευή σας ή το λογισμικό iCare EXPORT στον υπολογιστή σας.



Přečtěte si rychlého průvodce a zhlédněte video HOME2 uživatelské instrukce, před užíváním tonometru. Následujte instrukce krok po kroku.



Před užíváním tonometru si přečtěte bezpečnostní informace, v kapitole 1 uživatelské příručky.

Pokud potřebujete pomoc při používání iCare HOME2 tonometru, tak kontaktujte vašeho zdravotníka.



POZOR! Před prováděním měření aktualizujte čas na tonometru na váš místní čas, manuálně z nastavení tonometru, nebo automaticky připojením tonometru k iCare PATIENT2 aplikaci nebo iCare EXPORT softwaru.



STRUČNÝ NÁVOD

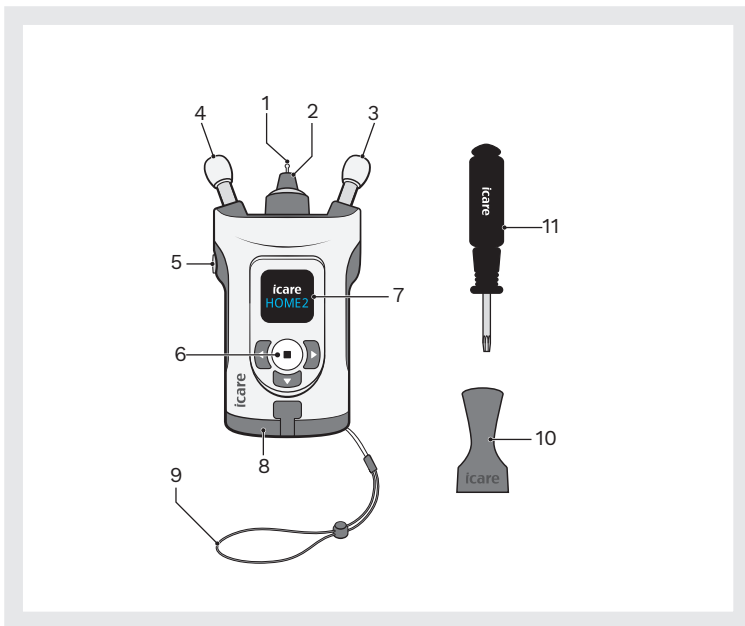
Krok

Stránka

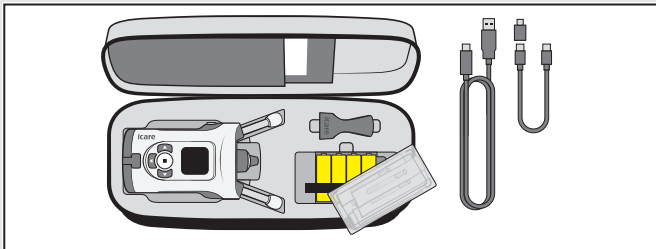
1	Vložení baterií	113
2	Vložení sondy	114
3	Zapnutí	116
4	Správná poloha na měření	117
5	Nastavení opěrek a umístění tonometru	118
6	Měření očního tlaku	120
7	Měření očního tlaku v leže	122
8	Řešení problémů	124
9	Vypnutí tonometru a zbavení se sondy	126

Součásti tonometru

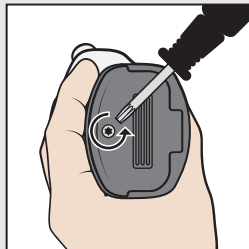
112



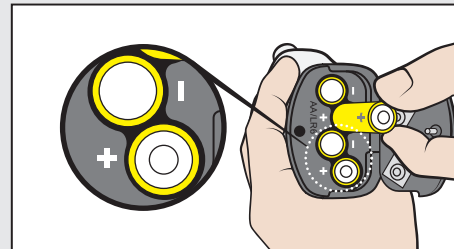
- 1 Sonda
- 2 Základna sondy
- 3 Opěrka tváře
- 4 Opěrka čela
- 5 Tlačítko měření
- 6 Tlačítko volby
- 7 Displej
- 8 Kryt baterií
- 9 Náramek na zápěstí
- 10 Aplikátor sondy
- 11 Šroubovák Torx TX8



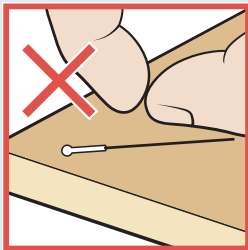
Baterie jsou v pouzdru tonometru pod krabičkou sond.



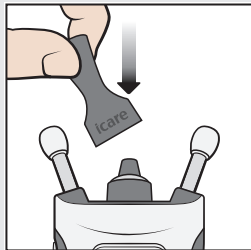
Otevřete kryt baterií šroubovákem.



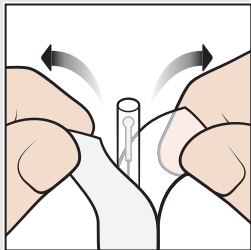
Vložte baterie a zavřete kryt.



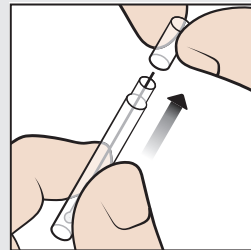
Sondu nepoužívejte pokud se dotkla vaší ruky, stolu nebo jiného nesterilního povrchu.



Dejte aplikátor sondy nad základnu sondy.



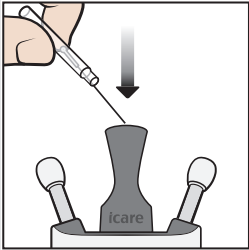
Otevřete balení.



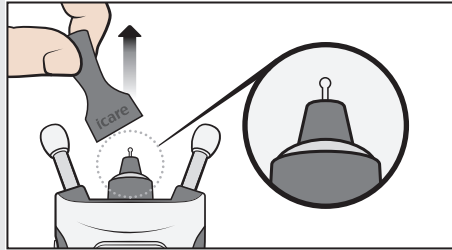
Odstraňte víčko.



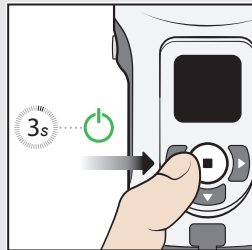
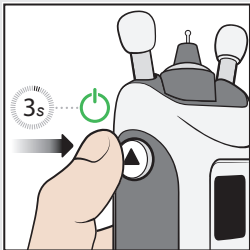
VAROVÁNÍ! Zabraňte kontaminaci skladováním nepoužitých sond v jejich krabici. Nedotýkejte se holé sondy. Nepoužívejte sondu, pokud se dotkla nesterilního povrchu, jako třeba stolu nebo podlahy.





Upustte sondu
z pouzdra do
aplikatoru sondy.

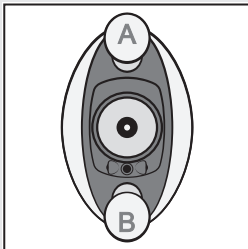


Odstraňte aplikátor sondy.

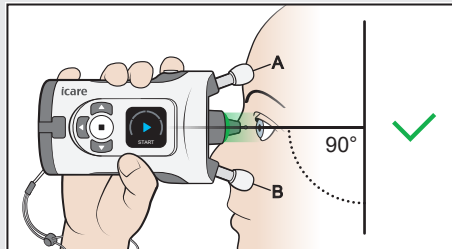


Stiskněte  dokud neuslyšíte pípnutí. Text „Start“ se objeví na displeji.

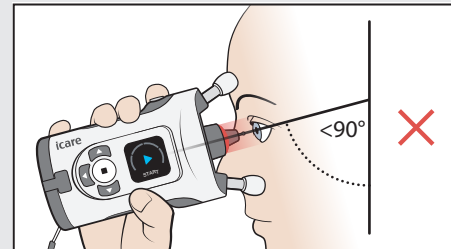
Případně stiskněte , dokud neuslyšíte pípnutí. Stiskněte  znovu pro vstup do režimu měření. Text „Start“ se objeví na displeji.



Opěrka čela A je na čele a opěrka tváře B je na tváři.

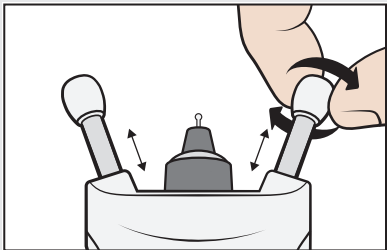


Dívejte se přímo dopředu s tonometrem v 90-stupňovém úhlu k vašemu obličejí. Sonda je asi 5 mm od vašeho oka a míří kolmo do středu vašeho oka.

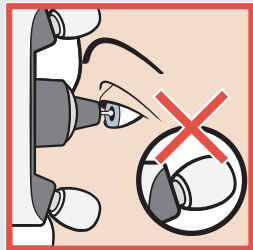


Pokud v základně sondy uvidíte červené světlo, tak je tonometr nakloněn příliš dolů. Měli byste napřímít hlavu.

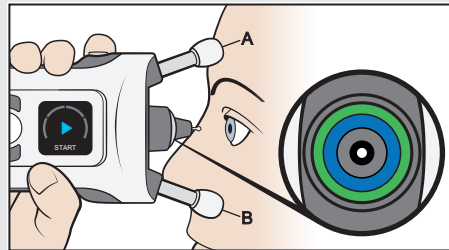
Polohování tonometru je popsáno v následující sekci.



Před měřením nastavte opěrky čela a tváře na správnou délku. Začněte s opěrkami na maximální délce.



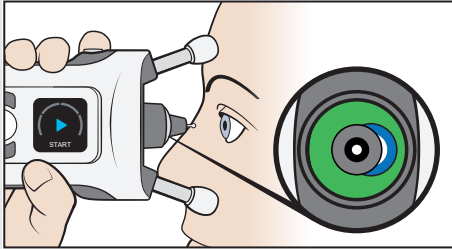
Zkracujte opěrky pouze po dvou kliknutích, abyste zabránili přílišnému přiblížení k vašemu oku.



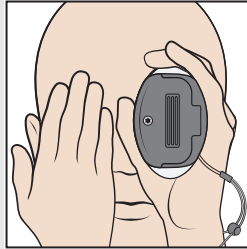
Držte tonometr u svého obličeje a dívejte se do základny sondy. Sonda míří kolmo do středu vašeho oka, když jsou modré a zelené kruhy v základně sondy symetrické.



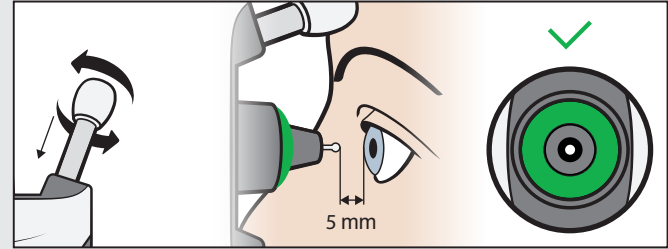
VAROVÁNÍ! Pouze sonda se smí dotýka oka. Nedotýkejte se oka jakoukoliv jinou částí tonometru. Nestrkejte tonometr do oka.



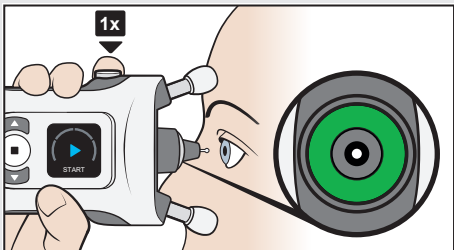
Pokud nejsou kruhy symetrické, tak sonda nemíří kolmo na střed vašeho oka. Upravte polohu tonometru. Upravte polohu tonometru.



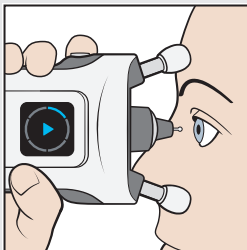
Mějte obě oči otevřené. Přikrytí druhého oka vám může pomoci vidět kruhy zřetelněji.



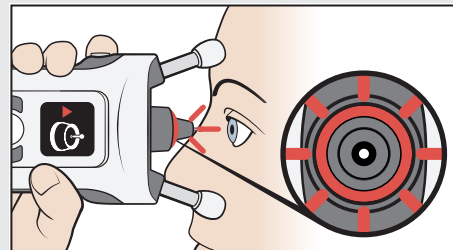
Zkracujte opěrky jejich otáčením doprava po dvou kliknutích, dokud nevidíte pouze symetrický zelený kruh. Tonometr je nyní ve správné vzdálenosti od vašeho oka.



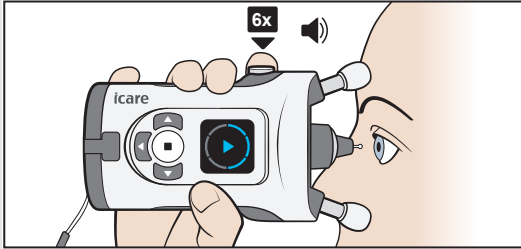
Zahajte měření když vidíte pouze symetrický zelený kruh. Stiskněte tlačítko měření (▶) jednou. Sonda se lehce dotkne vašeho oka.



Úspěšné měření je oznámeno jedním pípnutím. Pokračujte v měření dokud neuslyšíte dlouhé pípnutí a vypne se světlo v základně sondy.

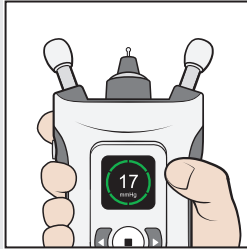


Pokud základna sondy bliká červeně a slyšíte více pípnutí, tak to znamená, že měření nebylo úspěšné. Viz **Řešení problémů** na str. 17.

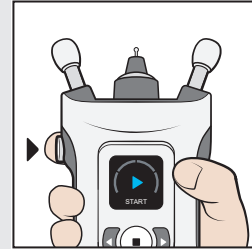


Série měření se skládá z šesti měření.

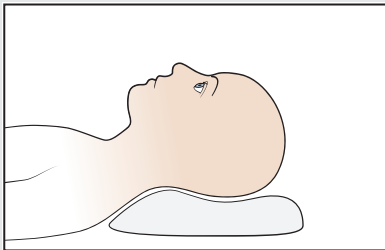
Tip: Sérii měření také můžete provést stisknutím a podržením tlačítka měření (▶) dokud nebude provedeno všech šest měření.



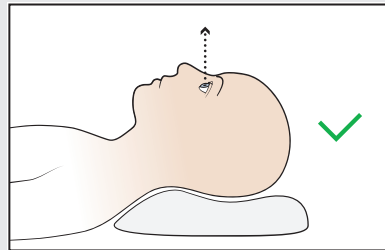
Po úspěšném provedení všech šesti měření se ozve delší pípnutí, světlo v základně sondy se vypne, a na displeji se zobrazí výsledek.



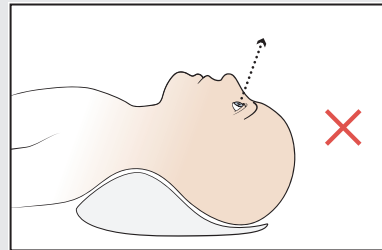
Stiskněte tlačítko měření (▶) jednou a opakujte měření na vašem druhém oku.



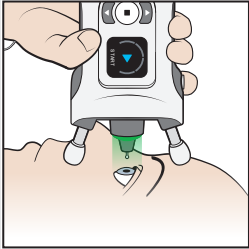
Před měřením si na chvíli lehněte.



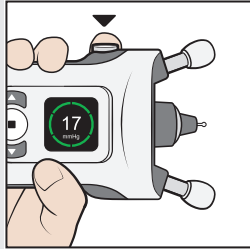
Zaujměte pohodlnou pozici na zádech s polštářem pod krkem. Dívejte se přímo před sebe.




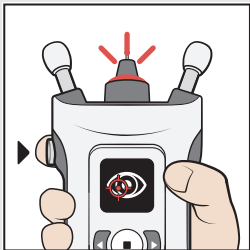
Nezaklánějte hlavu dozadu.




Držte tonometr na vašem obličejí pod úhlem 90 stupňů a proveďte měření dle předchozích instrukcí.






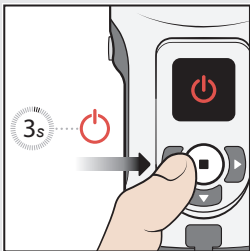
Po úspěšném měření stiskněte tlačítko měření  jednou a opakujte měření na vašem druhém oku.



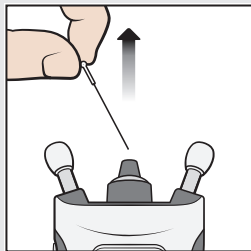
Pokud dojde k chybě, tak bude základna sondy blikat červeně. Na displeji se objeví zdroj chyby.

Podívejte se na displej, stiskněte tlačítko měření  jednou, proveďte potřebnou opravu a opakujte měření.

Ikona	Zobrazený text	Zvuk	Problém	Řešení
	MOC DALEKO	3 dlouhé 	Sonda je příliš daleko od oka.	Stiskněte tlačítko měření  jednou. Zkратte opěrku čela a tváře.
	MOC BLÍZKO	5 krátkých 	Sonda je příliš blízko k oku.	Stiskněte tlačítko měření  jednou. Prodlužte opěrku čela a tváře.
	CHYBNÉ ZAMĚŘENÍ	2 krátké 	Sonda nebyla kolmo na rohovku nebo se dotkla víčka či řas.	Stiskněte tlačítko měření  jednou. Nastavte tonometr tak, aby sonda mířila kolmo ke středu vašeho oka. Držte oko otevřené.
	OPAKOVAT	2 krátké 	Došlo k problému s pohybem sondy.	Stiskněte tlačítko měření  jednou. Opakujte měření.
	ZJIŠTĚNÍ CHYBY	2 krátké 	Senzor nemohl rozpoznat měřené oko (pravé nebo levé).	Stiskněte  , pak stiskněte  , dokud na displeji není zobrazeno správné oko (pravé nebo levé). Stiskněte  , nebo stiskněte tlačítko Zpět pro zrušení měření.



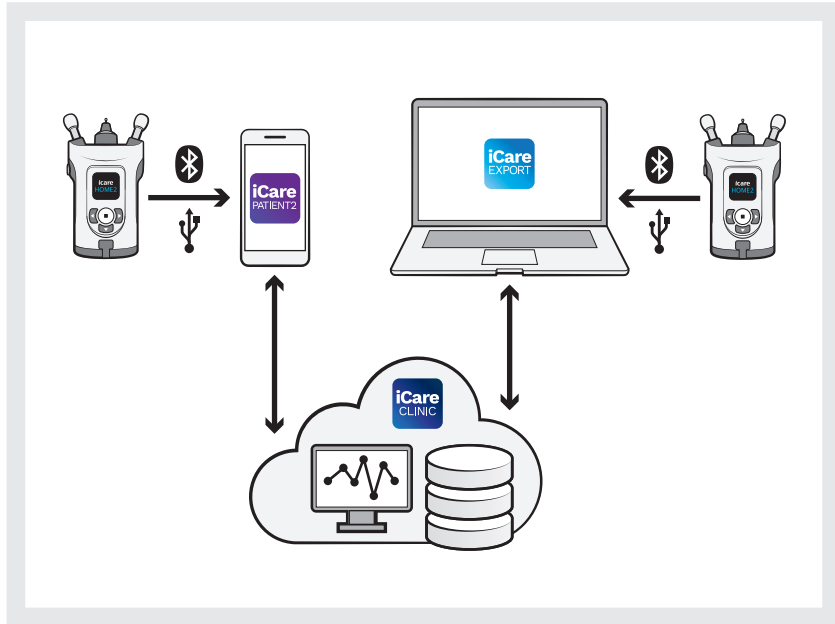
Stiskněte a držte tlačítko volby (◻), dokud neuslyšíte 3 pípnutí a vypne se displej.



Vyjměte sondu a vložte zpět do pouzdra.



Vyhodte sondu i s pouzdrém do smíšeného odpadu.



Nyní můžete přenést výsledky měření na iCare CLINIC vašeho lékaře nebo na váš soukromý účet v iCare cloudu, pomocí iCare PATIENT2 aplikace na vašem mobilním zařízení nebo iCare EXPORT softwaru ve vašem počítači.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finland

Ph. +358 9 8775 1150

info@icare-world.com

www.icare-world.com



For further information,
read the instruction manual.



icare

iCare is a registered trademark of Icare Finland Oy. Icare Finland Oy, Icare USA, Inc., iCare World Australia Pty Ltd and Centervue S.p.A., are parts of Revenio Group and represent the brand iCare.

Not all products, accessories, services or offers are approved or offered in every market and approved labelling and instructions may vary from one country to another. Product specifications are subject to change in design and scope of delivery and as a result of ongoing technical developments.